

3 Rankings

Een hoop kritiek maar je ontkomt er niet aan



7 Fraude

Elk EU-land heeft een eigen definitie van wetenschapsfraude



4 Inspiration

Econoom Jos Lemmink needed a push in the right direction



5 PINE UCM

UCM-students dissatisfied with the education in economics



observant | 12

www.observantonline.nl

Onafhankelijk weekblad van de Universiteit Maastricht | Redactieadres: Postbus 616 6200 MD Maastricht | Jaargang 35 | 20 november 2014



Kunnen studenten goed rondkomen? Hadden ze andere keuzes gemaakt als ze onder het leenstelsel waren gevallen? Drie studenten hielden een maand lang een kasboekje bij. Zie pagina 8-9 Illustratie: Simone Golob

Meerjarenbegroting UM: weinig financiële zorgen

De Universiteit Maastricht kent weinig financiële zorgen, zo blijkt uit de meerjarenbegroting 2015-2019. Hoewel er de komende jaren stevig wordt geïnvesteerd in onderwijs, onderzoek, Kennis-As-projecten en huisvesting, bedraagt in 2019 de reservepositie nog steeds 95 miljoen. Een "robuuste" financiële positie, volgens het college van bestuur.

Voor 2014 werd een tekort van 3,4 miljoen verwacht, maar nu december nadert blijkt dat de UM niet in het rood komt, maar 17,4 miljoen overhoudt. De oorzaak van het grote verschil zit onder andere in hogere derde geldstroom inkomsten (projectgebonden financiering van onderzoek), een vertraging in de start van Kennis-As-projecten (en dus minder uitgaven dan gepland), lagere personeelslasten (minder mensen aangenomen dan beraamd) en een veel hogere - 5,8 miljoen - rijksbijdrage. Een groot deel van die bijdrage, de zogenaamde 'middelen referentieraming' (4,5 miljoen in 2014, 3,5 miljoen in 2016 en dan jaarlijks aflopend tot 2,7 miljoen in 2019), wordt ingezet om de kwaliteit van het onderwijs te vernieuwen en verbeteren, en de werkdruk te verminderen. De faculteiten zetten tegelijkertijd ook eigen middelen in. Concreet betekent dit dat

er dit kalenderjaar 39 fte aan personeel bijkomt, in 2015 gaat om 63 fte extra staf.

Naast investeringen in onderwijs (denk ook aan het EdLab: een miljoen per jaar), gaat er geld naar de Kennis-As (33 miljoen vanuit centrale middelen en 33 miljoen vanuit de faculteiten in de periode 2014-2019) en naar onderzoek. Zo staat er zes miljoen gereserveerd voor het stimuleren van interfacultair onderzoek. Verder staan er investeringen in de huisvesting op stapel: verbouwing Tapijn (80 duizend vierkante meter, zelfde omvang als pand rechtenfaculteit), nieuwe sporthal, bouw Multifunctional Biomedical Research Facility (het Vivarium), en het Academia-gebouw Chemelot Campus: dit laatste pand bouwt de UM niet zelf, maar ze investeert wel in de inrichting. Dit alles is alleen al in 2015 goed voor zo'n 14 miljoen. "De huisvestingskosten maken 6 procent van de totale kosten uit", vertelt de directeur Finance, Ruud Bollen. Om er aan toe te voegen: "We hebben de laatste jaren relatief weinig geïnvesteerd in huisvesting. Wij zijn een van de weinige universiteiten die hiervoor niet naar een bank hoeven voor een lening. Wij kunnen dit uit onze reserves betalen."

Riki Janssen

Students choose honorary doctor for the first time

Four honorary doctorates will be awarded at the coming celebration of the university's founding day. Remarkably, half of them are for social rather than academic merits: Frans Timmermans and Wikipedia founder Jimmy Wales. Another novelty is the fact that students nominated the latter.

With this choice, the new policy on honorary doctorates introduced by rector Luc Soete is given a powerful follow-up. In 2013, it was the DSM senior executive Feike Sijbesma who received an honorary doctorate for something other than an academic merit, for the first time after more than twenty years. All that time, this university had been averse from so-called 'social' honorary doctorates. The last along that line was awarded in 1989, to South African anti-apartheid activist reverend Beyer Naudé. His was based on the formula "extremely exceptional merits in general", which was then a secondary basis for an honorary doctorate. The Executive President at the time, Loek Vredevoogd, witnessed this with gnashing teeth and then tried hard to make social or political honorary doctorates impossible by minimising the reasons of awarding them. This was also to avoid a fiasco such as occurred at Utrecht University. It was there that Winnie Mandela was given an honorary doctorate and not too long afterwards it appeared that she supported a gang of heavies who did not flinch from using extreme violence and even murder. In

addition, Winnie did not have much of a link with the world of science.

But Vredevoogd did not manage to convince everyone at the UM; so a compromise formula was created, which is still in force today: "A person who has, directly or indirectly made an extraordinary contribution to university education and research, in scientific, cultural or social terms." This made it more difficult but evidently not impossible to honour those who are not scientists. An example was Sijbesma, and now there are member of the European Commission Frans Timmermans and Wikipedia founder Jimmy Wales.

It appears that the role of the Executive Board, and in particular that of the present rector, is decisive. Soete feels strongly about the social embedding and nature of the university; he sees honorary doctorates as a suitable instrument for this purpose.

The influence of UM administrators on honorary doctorates has been greater than ever this year. Soete himself is honorary supervisor of Jimmy Wales, who was put forward by the students from the University Council; this is also new for the UM. The name Frans Timmermans was even dropped at the Faculty of Arts and Social Sciences by Soete, where professor Sophie Vanhoonacker (Administrative Governance) was subsequently approached to be honorary supervisor. Later, this was extended

To be continued on page 3

Kijk ik om me heen, sta ik midden in mijn leven © Loesje

Achternaam: Meertens * **Voornamen:** Renée (Ree) Marie * **In het dagelijks leven:** universitair hoofddocent, vakgroepvoorzitter Health Promotion en kunstenares * **Geboren in:** Heerlen * **Leeftijd:** 54 * **Woonplaats:** Kelmond (Beek) * **Burgerlijke staat:** samenwonend met Caius Spronken, samen een dochter en twee zonen



"Ik wilde alles tegelijk, het renaissance ideaal van uomo universale"



Foto: Loraine Bodewes

TOEN

Jongens-meisje Ik ben opgegroeid in een warm en gelukkig gezin. Als kind realiseer je je dat niet, pas veel later blijken er ook kinderen te zijn die niet gesteund werden door hun ouders of wier zelfvertrouwen is ondermijnd. Mijn vader en moeder waren vooruitstrevend; we gingen bijvoorbeeld zelden naar de kerk, dat was in die tijd heel ongewoon in Geleen, waar ik ben opgegroeid. Ik speelde graag buiten, samen met de vriendjes van mijn broer, voetballen in de tuin. Ik was een jongens-meisje. Om poppen en make-up gaf ik niets. **Burgemeester** Een van mijn opa's was gecombineerd boer en burgemeester van Bingelrade [een dorp ten noorden van Brunssum]. Dat burgemeesterschap wisselde per generatie. De ene keer nam onze familie het burgemeesterschap op zich; de andere keer een andere familie. Dat veranderde na de oorlog. Mijn vader is chemie gaan studeren aan de hts. Zijn laatste baan was bij personeelszaken van DSM. Moeder is opgeleid tot vroedvrouw, iets dat mijn pa ook stimuleerde, maar ze heeft na haar huwelijk niet meer gewerkt. Dat was belastingtechnisch ongelukkig. **Tekenen** Ik tekende graag, als sinds de basisschool, maar ik was lang niet de enige. Mijn werk viel niet op, ook niet in de tekenles op de middelbare school; er was volgens mij niemand favoriet bij de tekenleraar. Hij gaf vooral opdrachten. Ja, dat was wel jammer. Ik hield veel meer van 'vrij tekenen', zelf iets kiezen, niet strak omljnd. **Amsterdam** Ik wilde als kind meerdere dingen worden, het liefst alles tegelijk, het renaissance ideaal van 'uomo universale'. Journalistiek is de revue gepasseerd, net als de kunstacademie. Biologie leek me ook wel wat, maar ik heb ervan afgezien. Men zei dat je er – als je al geluk had – alleen maar leraar mee kon worden. Ik dacht: 'Ik ga niet de wijde wereld in om daarna

terug te keren naar de middelbare school.' Uiteindelijk ben ik psychologie gaan studeren aan de Universiteit van Amsterdam. Ik had een ontzettend leuke kamer aan de Stadhouderskade, op een zolder, met een hoog plafond en veel licht. Ik heb er veel geschilderd. **Bouwsloop** Ons huis in Kelmond hebben we zelf gebouwd, halverwege de jaren tachtig. Ik begon de dag op de stelling, vertrok naar de universiteit, en stond 's avonds weer op de stelling. Ik heb heel wat specie aangemaakt en kruiwagens geduwd. Het is nog steeds niet af, hier en daar liggen nog geen planken op de vloer – we hebben er iets opgezet, het valt ons niet meer op. Het huis is duurzaam gebouwd met tweedehands materialen van de bouwsloop. Ik ben er trots op.

NU

Liefde Sinds de middelbare school ben ik samen met Caius Spronken, beeldhouwer. Hij was twee keer blijven zitten op een andere school en moest switchen. Ik zie nog voor me hoe hij onze school, het Albert Schweitzer in Geleen, binnenliep. Ik dacht: 'Aha'. Het was liefde op het eerste gezicht, maar voordat we echt een relatie kregen, zijn er nog anderen geweest [grinnikt]. **Grubbenvorst** Op mijn 25^e had ik mijn eerste expositie in een galerie in Grubbenvorst, samen met Caius en andere kunstenaars. Ik heb me erover verbaasd dat men mijn werk mooi vond. Ik was er tevreden over, maar wat anderen ervan vonden? Geen idee. Mensen zeggen misschien wel uit beleefdheid dat het hen bevalt. Hoewel, als ze je schilderij kopen, menen ze het toch echt, lijkt me. Ik heb altijd geschilderd, behalve toen de kinderen heel klein waren. Het was gewoon te druk. Ik bleef wel werken op de UM. Ik was liever moe dan dat ik me helemaal moest richten op de zorg. Voor Caius gold dat ook. We hadden de behoefte

om nog iets anders te doen. De kinderen zijn inmiddels het huis uit. Ik werk parttime op de universiteit en parttime thuis, waar we ons atelier hebben. **Tijd** Ik doe veel dingen tegelijk, met plezier: het voorzitterschap, onderwijs, onderzoek, schilderen. Maar ik heb voor alles te weinig tijd. Als voorzitter van een vakgroep moet je dingen doen. Ook mede door mijn parttime baan hier, ben ik minder onderwijs gaan geven, het onderzoek leidt eronder. En dat is zeker jammer, maar omdat ik houd van de veelzijdigheid moet ik de consequenties accepteren. **Avontuur** Als kunstenares ga ik graag op avontuur, probeer ik dingen uit. Ik heb vaak een vaag idee, weet niet precies wat eruit komt. Ik kan geïnspireerd zijn door iets dat ik in de krant heb gezien, een beeld in een film of een mooi stuk in een eerdere tekening. Ik houd van variatie, ga graag op zoek naar nieuwe technieken, maar ik schilder vooral met olieverf op doek, koper of papier.

STRAKS

Fresco Ik ben gelukkig nu. Natuurlijk droom ik van mooie reizen, maar dat zullen er meer zeggen. Ik denk meer aan een paar 'grotere dingen' waar ik nu niet aan toe kom door de waan van de dag. Ik zou nog graag eens iets schrijven dat echt invloedrijk is, in wetenschappelijk en maatschappelijk opzicht. Thuis experimenteer ik op kleine schaal met een oude techniek, 'buon fresco'. Fresco's zijn muurschilderingen. De verf breng je direct aan op de natte kalk. Bestaande muren zijn vaak niet geschikt omdat ze zijn bewerkt, met stuc bijvoorbeeld. Ik wil al jaren een klein gebouw metselen met fresco's op de muren.

Wendy Degens

Bureaucratisch gezeik

Plast u wel vaak genoeg, lezer? Zo niet, even langs de dokter. Plassen moet namelijk. Minstens een paar keer per dag, en wie nerveus is moet meestal wat vaker. Mijn oud-collega Walter had dat tijdens vakgroepsvergaderingen, en dat ergerde de voorzitter bovenmate. Kun je de zaak niet gewoon afknijpen, er een knoop in leggen, of zo?, vroeg hij toen hij er genoeg van had. Daar heeft de man nog lang spijt van gehad, want Walter ging omstandig uitleggen waarom dat niet ging. Normaal gesproken was zijn uitlaat buigzaam genoeg, maar te kort. Een knoop flopte er zo weer uit. En was op hoogtijdagen de lengte daar, dan was de buigzaamheid weg. Daarna ging Walter zijn plaspauzes uitgebreid aankondigen. "Ik ga even ergens anders zeiken", zei hij dan, of "ik neem nu zelf de leiding in handen". En, direct tegen de voor-

zitter: "Je hebt me de pis weer lauw gemaakt." Dat ging zo maar door en de consternatie die dat veroorzaakte gaf mij aanleiding de Wet van Walter te formuleren, waarover straks meer. De herinnering daaraan kwam boven toen ik sinds lang weer eens een tentamen bijwoonde. Op de tafeltjes lagen namelijk kaartjes met "Regels voor toiletbezoek". Leest u even met me mee. **"Indien u van het toilet gebruik wenst te maken steek dan uw hand op.** De surveillant geeft u een teken als u uw plaats kunt verlaten. U levert bij de surveillant uw UM card of wettelijk legitimatiebewijs in, waarna u een toiletkaart ontvangt. **Zonder toiletkaart is toegang tot het toilet niet mogelijk. Het aantal keer (sic!) dat u het toilet mag bezoeken is gelimiteerd.**

Toiletbezoek is toegestaan op de volgende tijdstippen: * niet eerder dan 30 minuten na de officiële aanvangstijd van de toets * niet later dan 30 minuten voor de officiële eindtijd van de toets * maximaal twee toiletbezoeken tijdens de eerste twee uren van de toets * bij een toetsduur van drie uur of langer maximaal één extra toiletbezoek in de resterende toegestane tijd". Nadat ik dat gelezen had en zag dat alles nauwgezet geregistreerd werd, had ik alleen nog maar oog voor dampende vlekken op de vloerbedekking. En toen een student onnodig stond te dralen voor de tafel met ingeleverd werk, zag mijn geestesoog al hoe hij zijn broek openritste en over de keurig geordende stapeltjes heen pieste. Want dit zegt Walters Wet: wie zelfs het

plassen van nerveuze mensen reguleren wil, kan verwachten dat er teruggezeken wordt.

Nico Baakman,
docent European Studies



Kunstkoopweekend Mustangh

Altijd al een kunstverzameling willen beginnen? Tijdens het Kunstkoopweekend – 22 en 23 november – van studentenorganisatie Mustangh wordt in de galerie van Rob van Rijn (Bredestraat 4) moderne kunst verkocht voor het goede doel. Al vanaf 50 euro heb je een kunstwerk van bijvoorbeeld Aad de Haas, Jan Martens, Piet Vos of Frits van der Zander. Op 20 en 21 november kunnen de kunstwerken alvast bekeken worden. De geneeskundestudenten van Mustangh steunen het West Gonja District Hospital in Ghana door geld voor medische apparatuur en andere materialen in te zamelen.

Ook tijdens de Afrikaweek, van 1 tot en met 5 december, organiseert Mustangh activiteiten om geld op te halen voor het ziekenhuis. Zo is er een pubquiz in Edd's Café op 2 december, worden er de hele week chocoladeletters verkocht in Randwyck en is er op 4 december Zumba bij UM Sport. In tegenstelling tot voorgaande jaren duurt de Afrikaweek één in plaats van twee weken. "We stonden altijd een week in Randwyck met onze stand en een week in de binnenstad", zegt pr-commissaris Marloes Verhaegh. "Maar we hebben gemerkt dat het in de binnenstad veel minder leeft, dus hebben we besloten ons liever op Randwyck te focussen."

CF

www.mustangh.nl

Leenstelsel begin 2015 naar Senaat

De Eerste Kamer praat na de jaarwisseling over het 'wetsvoorstel studievoorschot' van minister Bussemaker. Er komt eerst een schriftelijke vragenronde, hebben de fracties zojuist besloten.

Minister Bussemaker had de Eerste Kamer vorige week gevraagd om haar 'wetsvoorstel studievoorschot' zo spoedig mogelijk te behandelen. Studenten moeten snel duidelijkheid krijgen over de veranderingen in de studiefinanciering, schreef ze in een brief aan de senatoren.

Maar zij kunnen het wetsvoorstel niet meer voor de kerst behandelen. Over drie weken, op 9 december, dient de Senaat schriftelijke vragen in. Als minister Bussemaker deze vragen snel beantwoordt, vindt het debat over het wetsvoorstel waarschijnlijk in januari plaats.

Wellicht komt er op verzoek van de Socialistische Partij nog een gesprek met deskundigen over het afschaffen van de basisbeurs. Daar beslist de onderwijscommissie van de Eerste Kamer volgende week over.

Vanaf september 2015 krijgen nieuwe bachelor- en masterstudenten geen basisbeurs meer. Dat lijkt misschien ver weg, maar studiekeizers moeten zich tegenwoordig voor 1 mei inschrijven bij een hogeschool of universiteit.

Veertien jongerenorganisaties protesteerden afgelopen vrijdag tegen de plannen van de minister, twee dagen nadat haar wetsvoorstel werd goedgekeurd door de Tweede Kamer. Ze hopen op een veto van de Eerste Kamer. In de Senaat hebben de vier partijen die het leenstelsel steunen – VVD, PvdA, D66 en GroenLinks – een krappe meerderheid van drie zetels.

Geen aparte dean internationalisering meer

Prof. Tom van Veen stopt als dean internationalisering. Zijn taken worden overgenomen door bestuursvoorzitter Martin Paul.

Dat meldt het college van bestuur. De SBE-ecoom Van Veen deed dit werk sinds 1 januari 2011. Het was toen een nieuwe functie, bedoeld om de internationalisering van de Universiteit Maastricht extra gewicht te geven en meer centraal te coördineren. Deze constructie kreeg later kritiek van de commissie van de NVAO (Nederlands-Vlaamse Accreditatie Organisatie) die vorig jaar het internationaliseringskeurmerk aan de UM verleende: eigenlijk zou een zo belangrijke taak op het niveau van het college van bestuur zelf moeten worden ingevuld, vond men.

Hoewel dat niet de reden is dat Van Veen stopt – hij heeft het, als vakgroepsvoorzitter en ook nog hoogleraar bij Nyenrode, te druk – is het wel de reden dat het college nu heeft besloten dit thema voortaan in eigen gelederen te bestrijken. Martin

Paul zal niet alle taken overnemen, en zeker niet het reizen, meldt hij: "Nee, het is vooral een strategische rol. Bezoeken aan buitenlandse partners worden, net zoals nu, vooral door bepaalde 'boegbeelden' gedaan, zoals Herman Kingma (Rusland) en Louis Boon (Brazilië). Tom van Veen blijft verantwoordelijk voor Azië."

De andere taken worden verdeeld over Paul, bestuurder Nick Bos en beleidsambtenaar Alexandra Rosenbach. Nick Bos krijgt ook de exclusieve verantwoordelijkheid voor de Kennis-as. Dat, zegt Paul, creëert voldoende ruimte in zijn eigen portefeuille voor de internationalisering.

WB

VIVA400-award niet naar Maastricht

De Maastrichtse arts-onderzoeker Chahinda Ghossein (28) is niet in de prijzen gevallen van de VIVA400.

Dinsdagavond 18 november werden de winnaars bekend gemaakt tijdens het VIVA400-evenement in Amsterdam.

De VIVA400 is een lijst met 400 inspirerende en succesvolle vrouwen (in verschillende categorieën) die jaarlijks wordt samengesteld door het tijdschrift *Viva*. Ghossein, die aan de Universiteit

Maastricht promoveert op hart- en vaatandoeningen bij vrouwen, was samen met 41 anderen geselecteerd voor de categorie Knappe Koppen. De 'Knapste Kop' is Anne Leferink, gepromoveerd aan de Universiteit Twente. Zij ontdekte een nieuwe methode om bot- en kraakbeenweefsel te creëren. In de toekomst kunnen patiënten met artrose of osteoporose behandeld worden met injecties in plaats van operaties.

WD

Rankings: je kunt er maar beter aan meedoen



Illustratie: ThinkStock

HOP

Hoe kom je als universiteit hoger op een internationale ranglijst? Huur een Nobelprijswinnaar in en je gaat met sprongen naar boven.

Het was een van de suggesties die vorige week de revue passeerden tijdens een bespreking van de prestaties van de Universiteit Maastricht in het lijstjesgeweld. De UM neemt de rankings zo serieus dat men er zelfs een apart ambtelijk team met twee pijlers op heeft gezet: eentje voor de nationale component (*Keuzegids, Elsevier*) en eentje voor de wereldwijde varianten: Shanghai, QS, Times Higher Education (THE) zijn de bekendste. Niettemin is er veel kritiek op de lijstjes – ze vergelijken appels met peren, meten de verkeerde dingen enzovoorts –, dus

waarom dan toch zo veel aandacht? We kunnen er niet omheen, zegt Mariette Wennekers, verantwoordelijk voor de internationale rankings tegen een commissie van de universiteitsraad. "Ze bepalen in toenemende mate de reputatie en zichtbaarheid van de UM en bovendien baseren mensen er hun studiekeuze op." Martin Paul, voorzitter van het college van bestuur en iemand die geen gelegenheid onbenut laat om zijn onvrede met het verschijnsel te spuien, beaamt dat: "Rankings zijn nu eenmaal een *fact of life*. Als de UM op studiekeizersbeurzen in Azië staat, vragen vooral ouders er naar." Een deel van de lijstjes, zoals die van Shanghai, werken met openbare gegevens, andere gebruiken (mede) data die door de instel-

lingen zelf worden aangeleverd. Wennekers: "We krijgen elke week wel een verzoek van een club ergens op de wereld of we mee willen draaien." Dat doet de UM dus meestal niet. Wèl met de grote invloedrijke ranglijsten die acceptabele methoden hanteren en waarbij het niet te ingewikkeld is om de data op te hoesten. Het UM-team coördineert de inspanningen binnen de universiteit, analyseert vervolgens de uitkomsten en kijkt vooral ook of de gebruikte indicatoren adequaat zijn, en of de methodologie verbetering behoeft. Zo ja, dan volgt contact met de rankinginstantie. Probeert Wennekers de resultaten te beïnvloeden?

Lees verder op pagina 6

Laatste
nieuws

op
observantonline.nl

Word lid van
facebook.com/
ObservantUM

observant|12

Jos Lemmink inspired by Parsu Parasuraman

The favourable effect of unvarnished criticism

After completing a study in Groningen, Lemmink left for a job with the PTT in The Hague. As a “junior water carrier” he watched in awe when he ended up in an advisory group for the organisation’s top management. An interesting job, but after four years he moved further south when the UM set up an Economics faculty.

“I was mainly busy teaching, setting up the marketing programme and I was relatively late in getting my PhD. I was 29 when my first paper was published in a journal. It was about the quality of service. Regional businesses such as Océ wanted to know more about this and called upon us.”

Lemmink was asked to present his paper at a congress in San Diego. This was in 1987, two years after the Indian economist Parsu Parasuraman – with two co-authors – had launched a pioneering article containing a model that could be used to measure quality. Everyone jumped on it, says Lemmink, the business community but also the health care sector. Using this model, service could be measured but more importantly, it could be improved.

“The congress was in the Hilton Harbour Hotel, I remember it well. I had just held my speech and had been rather critical about Parasuraman’s model. At a particular moment, at the end of the congress, I saw him walking out and went after him. I asked him if he would take a look at my paper and pressed it upon him. That was it, a brief meeting. A month passed, then two, I heard nothing.”

Three months later, a package came through the letterbox. “It contained my article as well as a lot more pages filled with comments from him. He had put a lot of time into it. I felt very honoured and at the same time his comments were very serious. That was due to my critical line of approach. He reacted sorely to that, it hurt him,



Photo: Joey Roberts/Illustration: Simone Golob

although our discussion remained fair.” Nonetheless, Parasuraman’s unvarnished criticism had a favourable effect and pushed Lemmink in the right direction. “I was busy with all kinds of things in Maastricht but because of his criticism I dove straight into the research, concentrated on one thing, and I profited a lot from that.”

Lemmink’s gratitude was expressed in the speech that he gave during the ceremony of the Maastricht honorary doctorate that was awarded to Parasuraman in 2011. “He grew up in the US

and as a true American was really bewildered by the informal atmosphere in Maastricht, about former Executive President Karl Dittrich who parked his bicycle outside the Vrijthof Theatre. And who introduced himself to the honorary doctorate with one hand while using the other to lock his bike.”

Maurice Timmermans

This is a series in which researchers talk about the person who inspired them most



qLearning
Applications

Approved

- ▶ qlearning
- ▶ University/learning/helpful
- ▶ Free
- ▶ iOS and Android

Imagine you are sitting in the train on your way home just staring out the window. You have an exam in a couple of days and you haven’t studied for it yet. That is when David Damjakob, International Business student, picks up his telephone and opens qlearning. The app, which was developed together with a Maastricht alumnus, contains a large number of subject-specific flash cards and summaries. You can select the university where you study and the courses that you are taking. Flash cards are cards that contain a question or definition of a concept on one side and the answer on the other. With a push on a button, you can turn the card around and then indicate whether your answer was correct or incorrect. The incorrectly answered cards will show up again and again. “Very helpful when you have time to kill, for example when you are in the bus or train, or if you are waiting for somebody,” says Damjakob. “It allows you to spend a few minutes learning.” The app also has a game element; you can challenge fellow-students to a competition through Facebook. “The summaries and flashcards are provided by students who are high achievers in your field of study, who are also paid for this,” says Damjakob. “So the more students use the app, the more information is added. At the moment, it is mainly subjects from the School of Business and Economics, but it is entirely up to you to change that.”

Lisette Reuvers

Louis van Gaal is a genius. Inspired. Visionary. And I don’t mean just as a football manager, although he seems to be quite good at that too. I mean in his use of English.

You might think I’m being sarcastic. I’m not. Linguists consistently find that, in interactions between native and non-native speakers, it is often the native speakers who cause breakdowns in communication. Non-native speakers then blame themselves for not understanding. Van Gaal, to his credit, simply refuses to play this game.

When Van Gaal moved to Manchester United, a Dutch journalist wrote an article for the British press: ‘10 rules for interviewing Louis van Gaal’. “It’s his language now, not yours ... It is not Mr. Van Gaal who has trouble speaking English, it is you, for not going along with his obviously

much better interpretation of it.”

To exemplify Van Gaal’s ‘trouble’ with English, the journalist linked to a video of Van Gaal telling a BBC reporter “that’s a stupid question”. Watch the whole film, though, and you see he had good reason.

“Do you know anything at all about Manchester United?” asks a reporter. “At all?” says Van Gaal. “I think I know everything.” As he turns to walk away, a second reporter arrives on the scene. “Sorry, just one question sir, BBC ... Tell us about Manchester United, what do you know about them?” “That’s a stupid question”, replies

Louis van Gaal’s exemplary English

Van Gaal. “The biggest club of the world, ‘what do you know about Manchester United?’ I’m sorry, but ...”

At a recent press conference Van Gaal introduced his newest player, the Colombian striker Radamel Falcao. Behind the scenes Falcao must have expressed concern about his English, because in a show of support Van Gaal asks the press, “What do you think about his English? Because ... I had the same situation in Spain. In my first year I spoke English. In my second year, Spanish.” He takes Falcao’s hand. “And he is coming here, and he is speaking English, for

you”, he gestures at the press. *You monolingual morons*, one assumes he means.

Alison Edwards

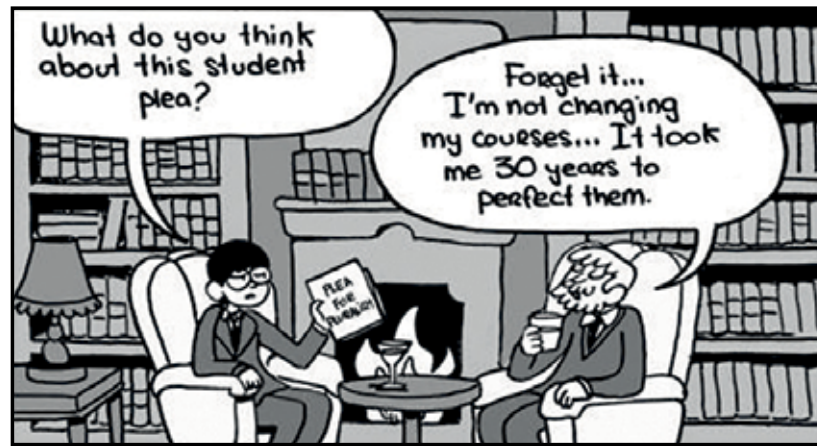


PINE UCM: Student initiative for pluralism in economics

“The teaching of economics is in crisis”

“Not only the world economy is in crisis, the teaching of economics is in crisis too, and this crisis has consequences far beyond university walls.” This is the first sentence of the open letter of the international economics student initiative calling for ‘pluralism in economics’, or PINE. Students at University College Maastricht recently founded the first such group in the Netherlands: PINE UCM.

The PINE movement states that other academic fields embrace diversity and teach competing theories, while economics is often presented as a unified body of knowledge. “Nobody would take seriously a degree program in Psychology that focuses only on Freudianism, or a politics program that focuses only on socialism”, according to the open letter. PINE UCM has the same aim as the 65 associations of economics students from over 30 different countries: exposure to different perspectives, ideologies and ideas, other than only neoclassical ideology. “The dominance of any one school is problematic because it discourages critical thinking and prevents new solutions and methods from being introduced”, argue Florian Simonsen and Jan Meijer, a German and a Dutch student respectively, both in the last phase of their UCM programmes. “We don’t want to replace the neoclassical approach



Comic: Sophie Bédard

ach with a Marxist one”, they emphasise. “We’re looking for pluralism, for different theories and thoughts that give us the chance to think, argue and discuss based on arguments.” PINE UCM has two aims: “First to look at our own curriculum. At UCM we have six economics courses, given by SBE. We don’t want to bash the courses, rather to evaluate them critically and come up with constructive feedback and proposals for change.” Second, to initiate a general debate and raise awareness among students of the study of economics: “We’d like to organise guest lectures and panel discussions.”

Meijer paraphrases Tomáš Sedláček, the Czech economist who gave the Schuman Lecture this year in Maastricht. “He says that the current teaching in economics is a kind of religion. If you’re raised as a Catholic and they ask you when you’re eighteen if you’d like to be a Buddhist, you say no. If you grow up with neoclassicism you don’t want to look at different schools in your third year. You have to start with pluralism from the beginning.” The portfolio holder for education at SBE, Rudolf Müller, is no stranger to the PINE movement. He acknowledges that the initial phase of the pro-

gramme revolves around neoclassical economics. But for good reason, in his view: “We want students to first understand the (statistical and mathematical) language of mainstream economics, so they have a scholarly framework against which they can test different theories. If you look at the later phases of our programme you see subjects like Behavioural Economics, Innovation in Business & Economic Growth and Understanding Society, which promote a critical approach to the standard models.” He emphasises that many SBE staff view the world not just from a neoclassical point of view. “It’s true that we don’t really compare the different economic ideologies of Marx, Schumpeter, Keynes and others. But we’re not an exception in that regard.” He points out that the course History of Economic Thought will be launched in 2015, on the initiative of bachelor’s students who are calling for more reflection on different theories and comparison of alternative views in the curriculum.

Riki Janssen

SBE and Studium Generale will organise two lectures touching on this theme in early 2015: Thomas Dyllick and Katrin Muff on 9 February, and Tomáš Sedláček and Joris Luyendijk on 24 February. The lectures are among the events organised to celebrate SBE’s 30th anniversary.

Four honorary doctors: who are Craske and Wahlster?



Michelle Craske, Jimmy Wales, Wolfgang Wahlster, Frans Timmermans Photos: archive

Continuation of page 3

to the Faculty of Law (human rights) and professor Aalt Willem Heringa, both of whom had had something to do with Timmermans in the past. Timmermans is being honoured, says Vanhoonaeker, “because he is one of the few Dutch people who dares to stick his neck out for Europe, and because of his continuous attempts to explain to the citizens why Europe is important”. Of the students’ candidate Jimmy Wales, it can be said, more so than in the case of Timmermans, that

he ‘contributed to education and research’. This is expressed in the reasons that the students themselves supplied: “Jimmy Wales founded a platform that has greatly changed the lives of students. A study environment without this information source is no longer imaginable.” The students’ candidate will most likely become a tradition, rector Soete explained. He got the idea from Hasselt University, where the student council had recently been allowed to put forward a candidate for an honorary doctorate. Soete: “I introduced the idea here, the students in the Uni-

versity Council named four candidates, of whom Wales was number one.” In addition to Timmermans and Wales, the scientists Michelle Craske (nominated by the Faculty of Psychology and Neurosciences) and Wolfgang Wahlster (by the Faculty of Humanities & Sciences) will also be awarded an honorary doctorate. Craske (1959, Tasmania), professor of Psychology and Psychiatry at the University of California, carried out innovative research in the field of exposure treatments, says professor Anita Janssen. These are treatments in which patients with anxiety disorders

are exposed with increasing intensity to whatever they are afraid of.

“In the old model, it was a matter of using exposure and waiting until the anxiety ebbed,” says Janssen, professor of Experimental Psychology. “Craske has shown that the nature of the mechanism is much more cognitive and that patients need to be convinced that their convictions are incorrect, for example that spiders do not attack or bite. To emasculate the patient’s assumptions, Craske therefore asks a lot more questions before and during the treatment. It has by now been proven that the therapy works better when carried out this way.”

Wolfgang Wahlster (1953), put forward by the department of Knowledge Engineering, is a professor of Computer Sciences at Saarland University and scientific director of the German research centre for artificial intelligence. He has written many articles and eight books about ‘language technology’ and intelligent user interfaces, the (on-screen) look of software.

Wahlster has a wide range of prizes to his name, including two honorary doctorates and the prestigious German Future Award in 2001.

Wammes Bos/Maurice Timmermans

Survey among more than two thousand foreign students

76 percent is considering a study in the Netherlands

Foreign students regard the Netherlands as an open, internationally orientated society with high-quality education. This is one of the outcomes of the Student Pulse research that was recently carried out on behalf of Nuffic, the Netherlands organisation for international cooperation in higher education.

Three quarters of the more than two thousand students interviewed from eight countries that are interesting for the Netherlands (including Brazil, Russia, India and Turkey) is considering a study period in the Netherlands. And after that? What do they feel their chances are of finding work in the Netherlands? ‘Good’ to ‘very good’, answered

81 per cent. Twenty-nine per cent is actually thinking about working in the Netherlands. One in nine would not consider it. More than half does not know yet. The quality of teaching matters most to prospective students when choosing an institution. But they also greatly value personal safety and security, cost of living and cost of education. Students choose the Netherlands for various reasons. Student city Amsterdam is very popular and 63 per cent reckons that you do not have to learn Dutch in order to successfully complete a study. They know the Netherlands relatively well, although the English-speaking countries such as the United States and the UK score the high-

est in the ranking. That is where most think they will end up studying. The Netherlands is in tenth place, in the middle section, when it comes to attractiveness. We have to allow Germany, France, Italy and Spain in front of us. A considerable majority of the students feel that they can pay for their own study abroad. More than 90 per cent feels that financial support is nevertheless of importance when choosing a study abroad. Study in Holland is the label used by Nuffic to try and encourage foreign students to come and study in the Netherlands. More and more people are aware of this opportunity. In Indonesia it was known most (20 per cent), followed by China and

India. In Russia hardly anyone knew about it (4 per cent).

It is the Week of the International Student. Five foreign students studying in the Netherlands received an orange dressing gown and a breakfast. The week ends on Saturday with a large career fair for foreign students in The Hague: nl4talents. There are about ninety thousand foreign students in the Netherlands. Recently the Ministry of Education reserved five million euro for international student grants; in doing so, it is hoping to improve our appeal.

Wendy Degens

“Ga je een concurrerende universiteit aanprijzen? Ik vraag het me af”

Vervolg van pagina 3

den? “Als je het al zou willen, krijg je daar niet veel kans toe. Je moet van hele goeden huize komen om iets in hun aanpak veranderd te krijgen. We willen wel dat het in ieder geval eerlijk is. Soms lukt het, als je kunt aantonen dat de meetmethoden geen recht doen aan de specifieke situatie van Nederlandse universiteiten, of van de UM in het bijzonder. Ons onderwijssysteem kun je natuurlijk niet op dezelfde manier benaderen als een klassiek systeem. En neem de promovendi: in ons land zijn dat werknemers, overal elders studenten. Zoiets vertekent de uitkomsten en vooral de internationale vergelijkbaarheid ervan. Een paar jaar geleden hebben we als Nederlandse universiteiten samen opgetrokken om ervoor te zorgen dat promovendi als studenten zouden meetellen. Daarna stegen we in de lijstjes.”

Ook intern kun je maatregelen treffen om de score waarheidsgetrouwer te maken, zegt Wennekers: “Bij citatiescores komt niet altijd naar voren dat de UM erbij betrokken is. Dus zeggen we tegen onderzoekers: zet dat er overal bij. En tegen de rankingsinstantie zeggen we: let ook op andere *tagwords*, de instituutnamen bijvoorbeeld, Carim of Nutrim, of de oude UM-benaming, Rijksuniversiteit Limburg.” Over het algemeen, zegt Wennekers, doet de UM het behoorlijk goed in de belangrijkste rankings, en zelfs heel goed als het gaat om de ‘jonge’ universiteiten, jonger dan 50 jaar. Bij QS en THE staat de UM daar op de zesde plaats. Wennekers: “Dat maakt internationaal echt indruk. Laatst sprak ik iemand van het MIT die ons ermee feliciteerde. En in Rusland stond ik op een beurs, daar komen studenten naar je

tafel die heel precies weten dat je in de top-100 van de THE staat. En die dat heel belangrijk vinden.”

Toch zijn de perverse prikkels in het systeem kennelijk onuitroeibaar. Een gevoelig item is de academische reputatie van een instelling. Die weegt bij QS zwaar mee, voor 50 procent, en bij de THE voor een derde. Wennekers: “Hoe eerlijk is dat? Onderzoekers geven niet altijd antwoord, of ze vullen soms zo maar wat in. Ga je een concurrerende universiteit aanprijzen? Ik vraag het me af.”

Het manipuleren van de uitkomsten mag moeilijk zijn, er zitten altijd mazen in het net. Martin Paul tegenover de U-raadscommissie: “Ik weet van universiteiten in Azië die Nobelprijswinnaars als parttimer op de loonlijst zetten, soms zijn ze 80 jaar en presteren ze al heel lang niets meer. Op de Shanghai-lijst vlieg je dan omhoog.” Wennekers: “Fusie van instellingen helpt ook. In Frankrijk zijn drie universiteiten onder één noemer gebracht en daarna scoorden ze beter.”

Onder auspiciën van de Europese Commissie is dit jaar een nieuw instrument op de markt gekomen: U-Multirank (UMR). Anders van opzet dan de commerciële “marketingmachines” (Wennekers) als QS en THE, meer bedoeld om niet de bekende appels met peren te vergelijken maar juist instellingen van gelijke signatuur. Dat, zegt Wennekers, “is alvast niet gelukt, je wordt vergeleken met alle andere 850 beoordeelde instellingen. Maar misschien lukt dat ze later nog.”

In Maastricht is men om meer redenen nog niet heel blij met UMR. Zo scoort de UM op onderwijs lager dan te verwachten is. Wennekers: “Het bachelor-rendement aan de UM

ligt hoog, in Delft is het slecht. Maar in deze ranking krijgt Delft een A en wij een C. Dat is vreemd. UMR hanteert een andere methodiek dan we in Nederland gewend zijn. We zijn nu met ze in gesprek.”

Collegevoorzitter Martin Paul drukt zich wat sterker uit: “In het rapport over de prestatieafspraken scoort de UM op dit punt het hoogste, Delft het laagste. De statistische methoden van UMR kloppen niet. Dit is waanzin.”

Dat van die statistische methoden zou wel eens waar kunnen zijn. Wennekers: “Ze hebben alleen nog bij SBE studenten geënquêteerd, maar daar was een probleem met de respons, veel studenten zijn enquête-moe. Op de 500 reageerden er maar 15. Dat vinden ze bij UMR niet te weinig: bij 15 ligt voor hen de ondergrens. Maar dan zie je bij het item ‘studeren in het buitenland’ dat de SBE niet scoort, er staat een streepje. Want op dit punt hadden maar 13 studenten geantwoord, en dat is dan weer te weinig. Terwijl bij die faculteit juist alle studenten een tijdje in het buitenland studeren.”

Voortaan dan maar niet meer meedoen aan deze nieuwe Europese vinding? Daar zou het op kunnen lijken nu de faculteiten die in de komende ronde van UMR aan de beurt komen, de FHML, FHS en FPN, besloten hebben om in ieder geval deze keer te bedanken voor de *student survey*: ze willen de studenten niet met alweer een nieuwe enquête belasten. Maar je als universiteit helemaal afzijdig houden, is ook geen oplossing. Martin Paul: “Ze *ranken* je sowieso. Dan kun je maar beter meedoen en proberen invloed uit te oefenen.”

Wammes Bos

Opzij zet Louise Gunning bovenaan

De machtigste vrouw in onderwijs en wetenschap is voor het derde jaar op rij Louise Gunning, voorzitter van de Universiteit en Hogeschool van Amsterdam. Dat stelt het feministische maandblad Opzij. Overall-winnaar was Herna Verhagen, CEO van Post-NL.

Maandagavond presenteerde het maandblad voor de zesde keer een lijst van honderd machtige vrouwen. Daar staan dit jaar geen UM-vrouwen op. De lijst bestaat uit een verzameling van top-10'ers op allerlei terreinen van de samenleving, zoals onderwijs&wetenschap.

Van drie naar twee ging Louise Fresco, die haar leerstoel aan de Universiteit van Amsterdam verlaten heeft en nu aan het roer staat van Wageningen Universiteit. Op drie en vier staan Pauline van der Meer Mohr en Marjan Oudeman, de bestuursvoorzitters van de Erasmus Universiteit Rotterdam en de Universiteit Utrecht. Anka Mulder, vicevoorzitter van de TU Delft, staat volgens de jury op vijf.

De rest van de lijst bestaat uit Annette Roeters (inspecteur-generaal bij de Onderwijsinspectie), Rinda den Besten (voorzitter van de raad Primair Onderwijs), Geert ten Dam (hoogleraar onderwijskunde aan de UvA en voorzitter van de Onderwijsraad), Jet de Ranitz (per 1 december bestuursvoorzitter van de Hogeschool Inholland) en Dymph van den Boom (rector van de Universiteit van Amsterdam).

En onderwijsminister Jet Bussemaker? Die heeft zeker invloed op het onderwijs en onderzoek in Nederland, maar zij staat in de lijst met politici op nummer drie.

HOP



425 duizend euro voor kankeronderzoek

Andrea Romano, onderzoeker bij onderzoeksinstituut GROW, heeft een subsidie van 425 duizend euro ontvangen van KWF Kankerbestrijding. Romano maakt deel uit van de zogeheten Maastricht Endometrium Research Group, die baarmoederkanker bestudeert. Met de subsidie hoopt de groep aanwijzingen of *markers* te vinden die de prognose van de ziekte voorspellen en handvaten voor de behandeling bieden.



Rechten in Keuzegids

In *Observant* 10 (6 november) werd vermeld dat de Maastrichtse opleiding rechtsgeleerdheid is gezakt van plaats één naar plaats vier in de ranglijst van de *Keuzegids Universiteiten 2015*. Dit moet een gedeelde derde plaats zijn. De hele oplage van de *Keuzegids* werd afgelopen weken herdrukt omdat belangrijke data over ‘studiesucces in het eerste jaar’ niet bleken te kloppen. Dit heeft gevolgen voor verschillende UM-studies, onder andere rechten.

observant

Het Stichtingsbestuur van Observant is op zoek naar een

bestuurslid (m/v)

Observant, het onafhankelijke blad van de Universiteit Maastricht, is ondergebracht in een stichting die de financiën beheert en verantwoordelijk is voor het personeelsbeleid. Het stichtingsbestuur vergadert een paar keer per jaar, en is het aanspreekpunt voor het college van bestuur.

Het bestuur, dat op dit moment bestaat uit een voorzitter en twee leden, is op zoek naar een nieuw lid dat de onafhankelijke journalistiek een warm hart toedraagt en bestuurlijke ervaring heeft. Gezien de samenstelling van het bestuur gaat de voorkeur uit naar een medewerker uit de binnenstadsfaculteiten.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de voorzitter van het stichtingsbestuur, prof. Arie Nieuwenhuijzen Kruseman: 06- 51195281

Brieven kunnen voor 29 november 2014 gestuurd worden naar a.kruseman@maastrichtuniversity.nl

UM-congres over onderzoeksethiek: train de senior-onderzoekers!

De wetenschapper als koorddanser

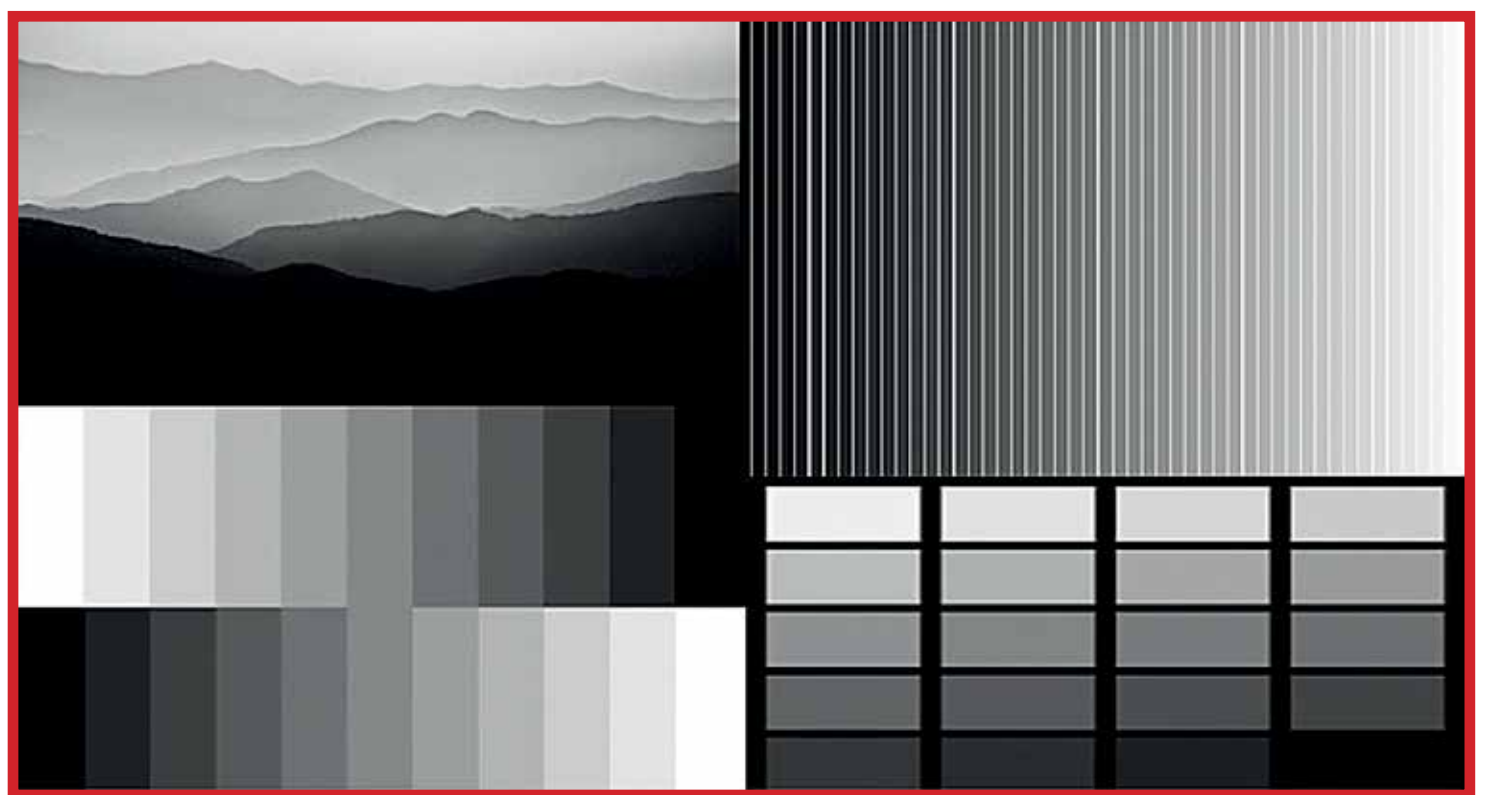
Wat is wetenschappelijke fraude? Het klinkt als een overbodige vraag maar wie de nationale richtlijnen in Europa naast elkaar legt, ontdekt een warwinkel aan definities, richtlijnen, trainingen. Als ze al te vinden zijn. Dat vertelde de Leuvense onderzoeker Simon Godecharle vorige week op een UM-congres over onderzoeksethiek.

De aula aan de Minderbroedersberg zit bij lange na niet vol. Dat komt wellicht omdat het congres vooral bedoeld is voor jonge onderzoekers, en dan alleen degenen die verbonden zijn aan een faculteit in de binnenstad. Dus SBE, rechten, cultuur- en maatschappijwetenschappen, en humanities & sciences. Voor de aanwezigen geldt de recente oprichting van de ethische commissie binnenstad, die onderzoek met proefpersonen (op verzoek) gaat beoordelen, misschien als een extra reden om te komen. Voor de collega's in Randwijck, die voornamelijk in de medische hoek zitten, is er volgende week een afzonderlijk congres.

Op deze woensdagochtend zijn er zes voordrachten, waarvan sommige voorlichting bieden, andere iets nieuws aanroeren. Wat opvalt is dat meerdere sprekers verwijzen naar het spraakmakende onderzoek van de Italiaan Daniele Fanelli uit 2009. Diens metastudie wees uit dat 2 procent van de wetenschappers minstens één keer in zijn carrière gegevens heeft vervalst of verzonden. Bijna 34 procent heeft zich bezondigd aan zogeheten 'dubieuze onderzoekspraktijken'. Fanelli vroeg de respondenten ook naar het wangedrag van collega's; 14 procent kent vervalsters en 72 procent 'dubieuze' onderzoekers.

Onder economen is het nog een graadje erger, weet spreker prof. Lex Bouter, methodoloog en oud-rector van de VU in Amsterdam, tevens voormalig UM-medewerker. Uit een Europese enquête in 2010 blijkt dat 4 procent van de economen weleens iets heeft vervalst of verzonden, en 94 procent zich schuldig heeft gemaakt aan dubieuze praktijken.

Wat zijn dat eigenlijk voor praktijken? Ze bestrijken het immense grijze gebied tussen fraude en onberispelijk gedrag. Daarom spreekt Bouter van *50 shades of grey*. Zoals daar zijn: oneerlijk recenseren van andermans werk, dubbel publiceren, vele statistische analyses uitvoeren en de meest sexy ervan publiceren. *Selective reporting* komt volgens Bouter het meest voor. Het is niet per se verboden, maar moet wel worden vermeld in het wetenschappelijke artikel en dat gebeurt niet altijd. "Ik sprak laatst met proefdieronderzoekers die me vertelden dat ze net zo makkelijk een nieuw experiment beginnen als de lopende studie niet de gewenste uitkomsten lijkt op te leveren." Dubieuze praktijken vloeien voort uit onwetendheid maar evengoed uit kwade wil, zegt Bouter. "Sociopaten, narcisten en egoïsten gaan vaker over de schreef, vooral diegenen die het wangedrag voor zichzelf goed kunnen rechtvaardigen. Wetenschappers zijn slim, dus die kunnen dat. Ook de perverse prikkels waar Science in Transition aandacht voor vraagt, spelen een rol: publicatiedruk, competitie om de subsidies, en de lage pakkans. Dat laatste vertelden criminologen me laatst. En dan zijn er nog de zwakke plekken in de onderzoekscultuur als gebrekkige begeleiding en onduidelijke richtlijnen."



Het gebied tussen fraude en onberispelijk gedrag: 50 shades of grey Foto: archief

Daar weet ethicus Simon Godecharle, promovendus in Leuven, alles van. Hij heeft de nationale richtlijnen van negentien Europese landen (goed voor 87 procent van de output) in kaart gebracht. Denk aan de Nederlandse VSNU-code. In de negentien landen trof hij 49 codes. Hij dacht de klus binnen een paar weken te klaren maar het werden maanden. Sommige waren nauwelijks te vinden of helemaal niet toegankelijk, en moesten per e-mail meermaals worden opgevraagd. "Dat vond ik nog het schokkendst", wat Godecharle betreft.

Mores

De onderlinge verschillen zijn enorm. Behalve Denemarken en Noorwegen gebruikten alle landen een andere definitie van wetenschappelijke fraude. Sommige hanteren slechts een beperkte omschrijving: alleen verzinnen en vervalsen. Plagiaat geldt soms als een minder zwaar vergrijp. Ook houden niet alle landen rekening met de intentie van de wetenschapper. Finland wel, buurland Zweden helemaal niet. Wie daar slordig onderzoek doet, kan beschuldigd worden van zware fraude. Enkele mediterrane landen als Italië en Portugal lijken helemaal geen gedragscode te kennen. Het verschil tussen de richtlijnen ontstaat ook omdat de meeste Zuid-Europese landen hun formuleringen stelen op waarden, zoals eerlijkheid en betrouwbaarheid. En Noord-Europa op normen, ofwel concrete regels. En die verschillen al snel van land tot land en door de tijd heen, zegt Godecharle. Zo bestaat de norm rond zelfplagiaat in Nederland pas een half jaar.

Hoe verwarrend het woud aan richtlijnen kan zijn voor een hoogleraar die verschillende internationale projecten onder zijn hoede heeft, behoeft geen betoog. Godecharle vergelijkt wetenschappers graag met koorddansers, voor wie een misstap snel is gemaakt en die vervolgens diep vallen. In 2010 heeft de European Science Foundation een nieuwe gedragscode opgesteld: *European code of conduct for research integrity*. Maar die betekende niet het einde van de verwarring. De Hongaren hebben hun regels op deze code gebaseerd maar bleken toch met een eigen definitie van fraude op de proppen te komen.

De meeste richtlijnen benadrukken dat training helpt om misstanden te voorkomen. Los van het ontbrekende bewijs hiervoor, zegt Godecharle, is er geen enkele consensus over de inhoud en opbouw van de trainingen, wanneer en hoe vaak je ze moet geven, wie ze moet geven en – nog wezenlijker – wie ze moet krijgen. De jonge of gevestigde wetenschappers? Uit onderzoek blijkt dat het trainen van *seniors* meer effect heeft, zegt Godecharle. Zij drukken immers een zware stempel op de onderzoekscultuur en die lijkt bepalend voor de academische mores van de wetenschappers.

Ghost writer

Dat alleen jonge onderzoekers frauderen is een misverstand, zegt ook de volgende spreker: Harry Struijker-Boudier, hoogleraar farmacologie. Waarop meteen een promovendus wanhopig reageert: "Vertel het verder! Want nu zijn het vooral de promovendi die worden aangepakt, onder meer door een plagiaatcheck

op hun proefschrift. Bovendien zou ik de resultaten van de check zelf ook willen ontvangen, nu krijgt alleen de begeleider ze."

Struijker-Boudier is lid van de UM-commissie wetenschappelijke integriteit, die in 2012 is opgericht na onder meer de Stapel-affaire. Al langer, sinds 2008, kent de UM een raadsman, het eerste aanspreekpunt. De driekoppige commissie (ook de emeriti hoogleraren Theo van Boven en Wiel Kusters) onderzoekt klachten over wetenschappelijk wangedrag. Nee, urgente lopende gevallen zijn er niet in Maastricht, en als ze er waren zou hij er niets over zeggen. Niet gedurende het onderzoek althans, wel achteraf, op de website van de VSNU.

De UM heeft sinds 2008 dertien klachten ontvangen over wetenschappelijke integriteit. Vier handelen over plagiaat, vier over incorrecte dataverwerking, twee over fraude, twee over intellectueel eigendom, en één betrof een belangenconflict. In een van de fraudegevallen had de promovendus een *ghost writer* ingeschakeld, die een hoofdstuk in het proefschrift voor zijn rekening had genomen.

De helft van de klachten bleek na onderzoek ongegrond. Gemiddeld registreert de UM twee klachten per jaar en loopt daarmee niet uit de pas met andere instellingen, vermoedt Struijker-Boudier. Het is alleen de vraag hoeveel van de ongeregelde onder de radar blijven.

Maurice Timmermans

Het congres over onderzoeksethiek in Randwijck vindt plaats op 27 november in de Akenzaal van de UNS 40, van 9.00 tot 12.30 uur

"Ik ga wel erg vaak"



"Ik ga 's avonds geen crackers eten om geld te besparen"

Hieke de Jong* (22),
tweedejaars geneeskunde,
bijbaan: medewerker callcenter
(gemiddeld 12 uur per week)

Vorige week werd het leenstelsel goedgekeurd door de studenten geen basisbeurs meer. Afgelopen vrijdag wisten studenten hopen dat het wetsvoorstel in de Eerste Kamer de studieschuld zien ze niet zitten. Hoe gaat dat nu? Komen studenten geld naartoe? Drie studenten hielden

"Door een kasboekje bij te houden besef je waar je veel geld aan uitgeeft. Ik ga wel heel vaak koffie drinken (16 keer, red.). Als ik zie hoeveel geld daar iedere maand naartoe gaat... Meestal ben ik best wel zuinig. Ik probeer regelmatig te sparen, dat heb ik van huis uit meegekregen. Niet met een vast bedrag per maand, maar wanneer ik iets over heb.
"Huur, zorgverzekering: dat betaal ik allemaal zelf. Net zoals de helft van het collegegeld. Dat maak ik over naar mijn ouders, zij betalen de andere helft. Deze maand zeiden ze: laat maar zitten. Daarom had ik het nu wat ruimer dan normaal. En ik heb nog geld voor mijn verjaardag gekregen.
"Kleren kopen doe ik eens in de zoveel tijd. Alleen als het nodig is, ik ga niet shoppen voor de lol terwijl ik geen geld heb. Merkkleding hoeft voor mij niet. Ik ga meestal naar de H&M of de Sting. Aan schoenen geef ik meer geld uit, die moeten goed zijn.
"Op eten zal ik niet snel beknibben. Ik kook graag zelf met veel groenten. Ik ga geen crackers als avondeten eten om geld te besparen. Ook op leuke dingen - bioscoop, terrasje - probeer ik niet te bezuinigen. Af en toe moet dat gewoon kunnen.
"Als ik een miljoen win, zou ik net wat luxer gaan leven. Een appartement en auto kopen, op vakantie gaan. Ik zou niet stoppen met studeren, maar misschien wel met mijn bijbaan. Er zijn leukere dingen om mijn tijd aan te besteden dan werk.
"Ik denk niet dat ik een andere studiekeuze had gemaakt als ik onder het leenstelsel zou vallen. Maar het zou niet prettig zijn. Mijn ouders hebben niet de mogelijkheid om veel bij te springen, dus ik zou veel meer moeten lenen, zeker met zo'n lange studie als geneeskunde."

Inkomsten:		Uitgaven:	
zorgtoeslag	€ 72,00	boodschappen	€ 113,56
studiefinanciering + lening DUO	€ 473,39	stappen, uit eten, dispuut, koffie, terrasjes	€ 173,21
declaratie commissie	€ 3,02	huur	€ 339,-
loon	€ 380,35	verzekeringen	€ 95,93
cadeau voor mijn verjaardag	€ 125,00	telefoon	€ 45,71
Totaal:	+ € 1053,76	Totaal:	- € 793,49

Uitgaven zondag 19 oktober	
€20,68 naar huisrekening voor WPL (water)	
€2,50 afrekening eten bij vriend zaterdag	
€3,00 gezamenlijk eten met vriendinnen	

Uitgaven maandag 27 oktober	
€1,25 koffie in Randwyck	
€19,94 boodschappen bij Albert Heijn	
€92,75 zorgverzekering	

Uitgaven donderdag 30 oktober	
€1,25 koffie Randwyck	
€3,55 eten betalen aan vriendinnetje	
€12,00 drinken op een feestje	

Maandelijks inkomsten en uitgaven van de gemiddelde uitwonende student (gebaseerd op het Nibud Studentonderzoek 2011-2012 onder 2.942 studenten)

De gemiddelde student geeft meer uit dan hij binnenkrijgt. Het verschil van €154,86 wordt door 38 procent opgevuld met een lening bij de DUO. Er wordt maandelijks €365 geleend, wat betekent dat de student na vier jaar studie een schuld van €17.500 heeft opgebouwd. Ook leent een deel (61 procent) van de studenten geld bij pa en ma. Een lening bij een bank is minder populair (15 procent) en de meesten staan nooit rood (71 procent). Bijna zeven op de tien studenten heeft een bijbaan. Thuiswonen werken net iets vaker dan uitwonenden studenten: 73 procent tegen 69 procent. Aan het einde van de maand wordt er gemiddeld €354 op hun rekening bijgeschreven. Ook heeft 35 procent van de studenten inkomsten uit stages, een eigen bedrijf of doordat ze geld verdienen met de verkoop van spullen. Gemiddeld gaat het om €174 per maand. Daarnaast springt 78 procent van de ouders op een of andere manier bij. Ze betalen bijvoorbeeld het collegegeld, de huur of geven een vaste bijdrage per maand. Naast de vaste lasten geven studenten het vaakste geld uit aan de telefoon, drinken, snoep en snacks, cadeaus, verzorgingsartikelen en uitgaan. De meeste studenten sparen zelf (69 procent) of er wordt voor hen gespaard (19 procent). Aan die spaarrekening van gemiddeld €4522 komen ze niet graag; 74 procent geeft aan dat zonde te vinden. Mocht het toch nodig zijn om er iets vanaf te halen dan probeert 69 procent het zo snel mogelijk weer aan te vullen. Bijna twee derde van de studenten heeft een geordende administratie. Belangrijke papieren stoppen ze in een map of la. Ook bekijken bijna alle studenten (93 procent) hun bankrekening minimaal één keer per twee weken. De meesten vinden dat ze goed met geld omgaan: 42 procent geeft zichzelf een acht of hoger als rapportcijfer.

Inkomsten		Uitgaven	
loon	€ 354,-	huur	€ 341,-
stufi	€ 279,14	boodschappen	€ 152,-
zorgtoeslag	€ 72,-	studieboeken	€ 84,-
bijdrage ouders	€ 233,-	vervoer	€ 48,-
Totaal:	+ € 938,14	uitgaan, sport, hobby	€ 130,-
		kleding en schoenen	€ 58,-
		zorgverzekering	€ 106,-
		telefoon	€ 32,-
		overig	€ 142,-
		Totaal:	- € 1093,-

Er gaat meer uit dan er binnenkomt



...den kasboekje bij "ik koffie drinken"

Tweede Kamer. Vanaf september 2015 krijgen nieuwe
rd hier nog tegen gedemonstreerd op het Malieveld. De
er alsnog wordt tegengehouden; een toekomstige hoge
tudenten rond? Moeten zij veel bijlenen? En waar gaat het
n een maand lang een kasboekje bij.



Sanne Hendrik* (20), derdejaars fiscaal recht, bijbaan: serveerster in een restaurant (gemiddeld 7 uur per week)

Inkomsten:		Uitgaven:	
zorgtoeslag	€ 72,-	boodschappen	€ 104,20
stufi + lening DUO	€ 479,14	stappen, uit eten, dispuut, koffie, terrasjes:	€ 311,23
loon	€ 304,-	studieboeken, collegegeld, printen:	€ 378,71
bijdrage ouders	€ 150,00	huur:	€ 285,00
Totaal:	€ 1005,14	telefoon:	€ 27,00
		vervoer:	€ 32,20
		overig:	€ 3,85
		Totaal:	€ 1154,99

* Uitgaven dinsdag 14 oktober	
€0,95 printen UB	
€0,85 boodschappen Kruidvat	
€22,00 eten + drinken pizzeria	
€7,50 drankjes tijdens concer	
€5,00 bijdrage cadeau	

* Uitgaven dinsdag 28 oktober	
€0,45 koffie op de wu	
€262,25 collegegeld	

* Woensdag 5 november	
€53,57 rekening dispuut	
€20 contributie dispuut	
€6,00 boodschappen Jumbo	

"De laatste paar dagen van deze maand was ik een weekendje weg. Dus ik heb wat meer geld uitgegeven dan normaal. Alhoewel er ook toetsen waren en ik dus minder op stap ben gegaan. Ik ben niet zo met geld bezig. Ik denk dat ik er redelijk mee omga, ik ren niet meteen naar de winkel als er iets binnen is. Ik heb geen gat in mijn hand, maar aan sparen kom ik ook niet toe.

"Deze maand heb ik €200 bijgeleend bij de DUO. Ik zet mijn lening aan en uit. Dat kan, als je het een maand van tevoren doorgeeft. Dus als ik denk volgende maand tekort te komen dan zet ik hem even aan. Ik wil niet standaard lenen, dan ga je er aan wennen dat je dat geld altijd hebt.

"Van mijn ouders krijg ik iedere maand €150 en ze betalen mijn zorgverzekering. Voor de rest betaal ik alles zelf. Bij fiscaal recht moet je best dure boeken kopen. Niet iedere maand, maar wel voor ieder blok. We kunnen bijna niets tweedehands kopen, omdat de wetten vaak veranderen. Het is moeilijk in te schatten welke boeken je gaat gebruiken dus vaak koop ik dure nieuwe boeken die ik nauwelijks inkijk. Dat vind ik wel rot.

"Kleren had ik toevallig net voordat deze maand begon flink ingeslagen. Het was uitverkoop. Vroeger kocht ik duurdere basiskledingstukken, maar sinds ik studeer haal ik de meeste kleren goedkoop bij de H&M.

"Als ik aan het eind van de maand geen geld meer heb, drink ik wat minder tijdens het stappen en let ik tijdens het boodschappen doen goed op. Als ik meer geld had zou ik graag een grotere kamer willen. En leukere reisjes maken, nu pas ik de reis aan, aan mijn budget.

"Ook met het leenstelsel was ik gaan studeren. Dan maar wat meer lenen. Het wordt nu normaal om een studieschuld te hebben. Ik maak me er niet zo'n zorgen om. Ik denk dat je het later makkelijk kunt terugbetalen."



"Ik ben weer bij mijn ouders gaan wonen, €300 huur is niet te doen"

Jimmy Bastings (22), student pre-master European Studies, voorzitter CDA Maastricht, bijbaan: bezorger bij een supermarkt (tussen de 5 en 15 uur per week)

Inkomsten		Uitgaven	
zorgtoeslag	€ 755,62	boodschappen	€ 171,98
teruggaaf voorgeschoten kamerraad #1	€ 20,00	aanmelding congressen c d a j a	€ 101,50
teruggaaf voorgeschoten kamerraad #2	€ 35,00	theater, bios, uit eten, feestjes en cadeautjes	€ 322,16
zorgtoeslag	€ 72,00	AdSense bucket donatie	€ 25,00
geld voor boodschappen van ouders	€ 60,00	parkeerboete	€ 59,40
cadeau diploma uitreiking	€ 50,00	telefoon	€ 42,00
geld grootouders	€ 20,00	zorgverzekering	€ 68,50
Totaal:	€ 1012,62	um card (koffie ubt printen)	€ 40,00
		Totaal:	€ 830,60

* Uitgaven maandag 13 oktober	
€30 aanmelding congres CDA	
€1,95 koffie in de UB	
€1,20 printen artikelen e-journals	

* Uitgaven dinsdag 14 oktober	
€59,40 parkeerboete	
€4,80 koffie	
€12,00 drankjes in de Shamrock & poolbiljart	
€0,60 printen artikelen e-journals	

"Mijn inkomsten waren wat hoger dan normaal deze maand. Ik word iedere vier weken uitbetaald; deze maand dus twee keer. Vlak voor de tentamens geef ik wat meer uit; dan zit ik de hele dag in de UB en drink daar koffie. Daartegenover staan weer dagen dat ik niets spender.

"Als pre-master student ben ik geen officiële student. Ik krijg geen studiefinanciering, heb geen ov-kaart en mag niet lenen bij de DUO. Voor bijstand kom ik ook niet in aanmerking. Ik ben weer bij mijn ouders gaan wonen. Ruim €300 euro in de maand betalen aan huur is niet te doen. Gelukkig zijn ze heel relaxed, maar het is wel wennen. Het collegegeld lenen mijn ouders me. Als ik de pre-master haal, zetten ze het om in een schenking.

"Als ik onder het leenstelsel was gevallen, had ik beter nagedacht over mijn bachelorkeuze. Ik wist niet wat ik wilde en besloot een brede studie te kiezen: gezondheidswetenschappen. Nu weet ik dat ik daar mijn ei niet in kwijt kan, al heb ik het wel afgemaakt. Na een stage in Brussel besloot ik dat ik daar wil werken. Ik ben me nu heel goed aan het verdiepen in de masterspecialisaties.

"Ik bespaar op kleding. Ik koop weinig, in de uitverkoop haal ik fijne dingen voor een redelijke prijs bij de Suit Supply. Mijn leren schoenen zijn al een paar keer bij de schoenmaker geweest. Ook ga ik minder op stap. In het begin van mijn studie een paar keer per week, nu hoogstens één keer. Ik ga vaker naar feestjes bij mensen thuis. Dan drink je vijf biertjes voor €5 in plaats van voor €10 à €12.

"Een miljoen winnen? Dat zou heel mooi zijn. Dan ga ik weer op kamers, los mijn studieschuld af en stop met werken zodat ik me helemaal op mijn studie kan richten."

*namen zijn gefingeerd

colofon

Redactieadres

St. Servaasklooster 32

Postbus 616

6200 MD Maastricht

(volg routebordjes)

T 043 - 38 85 390

E observant@maastrichtuniversity.nl

W www.observantonline.nl

Stichtingsbestuur

Arie Nieuwenhuijzen Kruseman (vz),

Stephanie Meeuwissen, Sandra Daas

Redactieraad

Harald Merckelbach (vz), Steven Brandsma,

Piet Eichholtz, Birsan Erdogan, Chahinda

Ghossein, Ton Hartlief, Stefan Meuleman,

Alexandra Rosenbach

Redactie

Riki Janssen

(hoofdredacteur) 043 - 38 85 384

Wammes Bos 043 - 38 85 383

Wendy Degens 043 - 38 85 382

Cleo Freriks 043 - 38 85 386

Maurice Timmermans 043 - 38 85 381

Redactie-assistent

Marion Janssens 043 - 38 85 390

Aan dit nummer werkten verder mee:

Nico Baakman, Ype Driessen, Alison Edwards,

Hans Philipsen, Lisette Reuvers, Anna

Verhulst, Mark Vluggen

Fotografie

Lorraine Bodewes, Joey Roberts

Illustraties/Opmaak/Basisontwerp

Simone Golob, www.sgiv.nl

Vertalingen

o.a. door B. Wall & P. Nekeman

Druk

Janssen/Pers Gennep

Mededelingen

Voor het inleveren van mededelingen

zie aanhef op mededelingenpagina

Advertenties

Voor regionale en interne adverteerders:

Marion Janssens, 043 - 38 85 390,

marion.janssens@maastrichtuniversity.nl

Voor overige adverteerders:

Bureau Van Vliet, 023 - 57 14 745,

m.dewit@bureauvanvliet.com

Internet: www.bureauvanvliet.com

(Voor Paarltes zie info bij Paarltes)

Abonnementen

Leden van de universitaire gemeenschap ontvangen het blad gratis. Afgestudeerden en andere belangstellenden kunnen zich abonneren voor € 37,00 per jaar.

Losse nummers € 1,00

HOP

Observant is aangesloten bij het

Hoger Onderwijs Persbureau

© Stichting Observant

Niets uit deze uitgave mag zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de hoofdredacteur geheel of gedeeltelijk worden overgenomen

Voor hetzelfde geld staan de
paarltes iedere week
ook op internet:

www.observantonline.nl

FRED ROMPELBERG ZOEKT
ADMINISTRATIE VROUW/MAN S
AVONDS EN WEEKEND ZEER SNEL
TYPEN GOEDE VERDIENSTEN
FREDROMPELBERG@PLANET.NL

AMAZING DISCOVERIES IN THE
LOWLANDS [facebook.com/eduard.vandiemen](https://www.facebook.com/eduard.vandiemen)

paarltes

PUBQUIZ @ JOHN MULLINS - IRISH
PUB & RESTAURANT - EVERY
TUESDAY @ 8 O'CLOCK

Te koop: Cadier en Keer op tópllocatie:
Bungalow op 1274m² Perfecte zonligging
en privacy 485.000 €. Info/website 043-
8520680



20 november 2014 cinema

Lumière
Bogaardenstraat 40b
www.lumiere.nl

Aanmodderfakker: do, zo t/m wo 21.20; vr, za 21.40
Whiplash: do, zo t/m wo 21.10; vr, za 21.20; ook: do, vr, za 16.20; zo 16.45
Winter Sleep: zo, wo 14.20
Bon Dieu: do t/m zo, wo 19.10; do, vr 16.00; zo 14.40; wo 14.10
Under the Skin: wo 21.30
Gemma Bovery: zo 14.10
Wild Tales: vr, za 21.50; zo 19.10; ma 21.30
The Disappearance of Eleanor Rigby: do, zo, wo 19.30; vr, za 16.00
20.000 Days on Earth: ma, di 21.45
3 Coeurs: do, ma, di, wo 19.10; vr, za 19.20; ook wo 14.30
Leviathan: do t/m zo, wo 21.00; ook do t/m zo 16.10; wo 14.10
St. Vincent: di 21.30
Pride: do, zo, ma 21.30; vr, za 19.30; ook: do, vr, zo 16.30
Mommy: do, zo t/m wo 21.10; vr, za 21.30; ook: do 16.00; zo, wo 14.30
Samba: dag. 19.00; ook: vr, za 21.30; do, vr, za 16.10; zo 16.30; zo, wo 14.00
Still Life: dag. 19.00; zo ook 14.30
Party Girl: do, zo t/m wo 19.20; vr, za 19.40
Gun Hill Road: za 16.30
Alphabet: ma 19.30
Terug naar de Cinema-i.s.m. Jan van Eyck: ma 19.00
The Salt of the Earth-Studium Generale: di 19.30

Eurocoop Maastricht
Wilhelminasingel 39
www.eurocoop.nl/nl/maastricht

Sinterklaas & Diego en het Geheim van de Ring: dag. 14.30; zo ook 11.00
Dummie de Mummie: za, zo, wo 14.30; zo ook 11.00
The Maze Runner: dag. 17.00
De Club van Sinterklaas & het pratende Paard: dag. 14.30; vr, di 17.00; zo ook 11.00
Trippel Trappel: Dierensinterklaas: za, zo, wo 14.30; zo ook 11.00
Fury: dag. 22.45
Ouija: dag. 22.30
Pak van mijn Hart: dag. 17.00 (niet op vr, di), 20.00; do, vr, ma, di ook 14.30
The Hunger Games: The Mockingjay Part 1: dag. 14.30, 17.15, 20.00, 23.00; zo ook 11.00
Dumb and Dumber to: dag. 17.00, 20.00, 22.30; do, vr, ma, di ook 14.30
Wiplala: dag. 14.30, 17.00; zo ook 11.00
Interstellar: dag. 16.45, 20.30
Horrible Bosses 2: wo 20.00
John Wick: dag. 20.00, 22.30
Gone Girl: dag. 19.45 (beh. wo)

Paarltes

Per letter, leesteken of spatie een apart hokje gebruiken. Regels volschrijven tot het einde. Voor langere teksten geldt het advertentietarief. Inleveren bij de redactie kan maandag tot en met donderdag van 09.00 tot 17.00 uur / contant betalen. Bezoekadres: loop de Minderbroedersberg omhoog, vóór de ingang van nummer 4 rechts af en loop het appartementencomplex (rode baksteen) binnen. Volg de bordjes naar de 2e verdieping. Digitaal inleveren kan ook, zie www.observantonline.nl Vóór dinsdag 16.00 uur ingeleverde Paarltes verschijnen de donderdag daarop in de krant. De redactie is niet verantwoordelijk voor de inhoud van de Paarltes en behoudt zich het recht voor om zonder opgave van reden Paarltes te weigeren.

€ 3,00
€ 4,00
€ 5,00
€ 6,00
€ 7,00
€ 8,00



Beter wachten op de trein, dan wachten op een nier.

Irritant hè, wachten?! Een nierpatiënt wacht ook. Tot z'n bloed is gespoeld, tot er een donornier is, of... tot het te laat is.



Ga naar nierstichting.nl

film: Interstellar

Het verhaal: Is gesitueerd in de nabije toekomst. Het leven op aarde dreigt onmogelijk te worden. Cooper (Matthew McConaughey) wordt door de NASA gerekruteerd voor een geheime ruimtemissie. Samen met een groep astronauten gaat hij op zoek naar een planeet waar de mensheid kan voortleven. Hij moet daarvoor een zwaar persoonlijk offer brengen: zijn kinderen blijven achter op aarde en het is uiterst twijfelachtig of hij hen ooit zal terugzien.

De beste film aller tijden, want:

- *Interstellar* heeft momenteel een gemiddelde score van 9,0 op de site van de Internet Movie Database (IMDb). Aan de jarenlange nr.1 positie van *The Shawshank Redemption* (1994) in de IMDb top 250 zou daarmee wel eens een einde kunnen komen.

50,000,000 IMDb-voters can be wrong, want:

- *Interstellar* lijkt aanvankelijk een fraaie doemparabel over de wereldwijde ecologische crisis te worden, maar neemt al snel een afslag richting plat sentiment.

- Nolan riep voor het script de hulp in van fysicus Kip Thorne. Deze medewerker van Stephen Hawking adviseerde Nolan over wormgaten, kwantummechanica, naakte singulariteit (zo heb ik mijn singulariteit het liefst) en ruimtetijd. De dialogen over de relativiteitstheorie mogen dan wel wetenschappelijk accuraat zijn, maar ze zijn op een ronduit onnozele wijze in de film verweven. Moeten we nou echt geloven dat de aller-

Wormgaten voor dummies



Still uit *Interstellar*

beste natuurkundigen van NASA bij het naderen van een zwart gat elkaar op een flipover nog eens gaan uitleggen wat een wormgat is? Vanuit die optiek gezien is het nog een geluk dat componist Hans Zimmer een deel van dat metafysisch Enkhuizer Almanak-gebeuzel wegdrukt onder een Teutoonse vol-op-het-orgel-soundtrack. - De castingkeuzes zijn vrijwel over de gehele linie rampzalig. Dat in het reptielenbrein van

Matthew McConaughey briljante gedachten over gravitatie-anomalie zouden kunnen opborrelen, is een gotspe. Collega-astronaut Anne Hathaway (dit keer met kort haar, want ze heeft een doctorsgraad) maakt vooral een heel suffe indruk. En dan komt er na de pauze ook nog eens een super bekende Hollywoodacteur rookworstgewijs uit een aluminiumzak piepen: kiekeboel!

Het salomonsoordeel: Een pompeuze, humorloze en plat-sentimentele sciencefictionopera die drie uur duurt, maar aanvoelt als zeven lange jaren.

Mark Vluggen

Mark Vluggen is senior docent bij SBE en hoofdredacteur van *Lumière*

de juiste snaar



Toen Wolfgang Giernalczyk (29), docent en oudstudent van het University College, studeerde in Maastricht, had hij een appartement aan de Statensingel. In datzelfde pand woonde ook een vriend van hem. "Rond tien, na het studeren, klopten we bij elkaar aan. Biertje? Eentje dan,

thuisreiziger



Frusciante wekt studietijd tot leven

klonk het vaak, morgen vroeg op. We draaiden muziek, kletsten en luisterden. Van het ene biertje kwam het andere. En nog een cd, en nog één. Soms ging om vijf uur pas het licht uit. Heerlijk, de tijd die ongemerkt verstreek, de zorgeloze stemming waarin we verkeerden. Inmiddels ben ik getrouwd en heb ik een ander leven, waar ik heel blij mee ben, maar ik kan nog weleens verlangen naar die nachtelijke muzieksessies." Die sessies komen weer tot leven als Giernalczyk *The Emphyrean* (2009) opzet van John Frusciante, de voormalige gitarist van de Red Hot Chili Peppers. Ook wel *freaky Frusciante* genoemd. Hij belandde op zijn 18^e bij de band, bleek niet opgewassen tegen de roem, raakte verslaafd en depressief, verliet de Peppers, kwam weer terug en vertrok in 2009 opnieuw. En maakte toen *The Emphyrean*.

"Het is een rockalbum met niet al te ingewikkelde akkoorden, en toch is het niet heel toegankelijk. Het heeft een wat onconventionele sound



Eigen foto Wolfgang Giernalczyk

en een psychedelische sfeer. Er valt hoe dan ook een hoop te ontdekken, alleen al vanwege de verschillende gitaarpartijen. Frusciante is tegelijk leadzanger, en doet dat beter dan Anthony Kiedis

van de Peppers."

Frusciante wordt volgens Giernalczyk ook wel 'De Picasso van de rockmuziek' genoemd. "Zijn riffs klinken al snel speciaal terwijl ze vrij eenvoudig zijn, een kwestie van de juiste noten op het juiste moment. Ken je het nummer *Scar Tissue*? Het is de gitaarriff die het 'm doet. Hij is voor mij, ik speel ook gitaar, een belangrijke inspiratiebron geweest."

Giernalczyk was gitarist bij Fivestrings, een rockband met louter UCM-studenten. "We hebben drie albums opgenomen en deden zo'n dertig gigs per jaar. We hebben ook tijdens het tienjarige bestaan van de opleiding opgetreden. Samen met drie andere 'UCM-bands'. Fivestrings bestaat niet meer. De bandleden van toen zijn verhuisd, hebben een baan, een ander leven."

Maurice Timmermans

In deze rubriek vertellen studenten en staf over muziek die bijzonder voor hen is

Reorganisatie als traditie

In Nederland kunnen we niet verder als we niet alles anders gaan doen. Alles is te duur, niet transparant, niet efficiënt, niet doeltreffend, niet veilig genoeg. De gewone burger snapt er niets meer van. Daarom gaan we alles op de schop nemen. En wel nu, althans voor 1 januari, maar in ieder geval voor de komende verkiezingen. Wat gaan we doen? We gaan de slagkracht van het bestuur verhogen door provincies samen te voegen. In het kleine Nederland hebben we aan één landelijk politiekorps genoeg. We gaan ook door met het al vijftig jaar elk jaar opnieuw 'het onderwijs en de cultuursector efficiënter maken'. We gaan ook de slagkracht van het bestuur verhogen door alles dichterbij de mensen te brengen. De jeugdzorg naar de gemeenten. De ouderenzorg ook. Gehandicapten aan het werk. Van die dingen. Alle ondoorzichtige indicatiestellingen vervangen we door het gesprek aan de

keukentafel. Dat onpersoonlijke tehuis verdwijnt. Waarom zouden we niet zelf zorgen dat buurvrouw er niet al te onverzorgd bij ligt. Participeren schenkt zoveel voldoening. Hebben we het nu gehad? Zouden we zowaar het plan voor een nieuw belastingstelsel vergeten! De nieuwsmedia staan al weken bol van deze tsunami aan politieke reorganisaties. De plannen vormen een bizar lijstje. Wanneer ik als individu zulke voornemens zou uitdragen, dan zou het gesprek aan de keukentafel met mij niet ver weg zijn. We zijn gewoon deze plannen te beoordelen volgens politieke scheidslijnen. In termen van budgetten en bezuinigingen. Bovendien in het licht van verkiezingen om de vier jaar. Wie van een afstand kijkt ziet ook een ander patroon. Mensen kunnen niet zonder tradities. Arrangementen die op basis van het verleden zekerheid geven voor de toekomst. Zo doen we het nu

eenmaal.

In een tijd van veel veranderingen, meestal technologisch van aard, wil men juist af van tradities. We gaan het eindelijk eens goed doen. Gevolg: reorganisatie, nieuwe wetten en stelsels. Zo ontstaat paradoxaal een nieuwe traditie: veranderen als gewoonte. Het gezonde verstand geeft aan eerst eens uit te zoeken of een ongewenste situatie niet verbeterd door bestaande wetten beter uit te voeren en na te leven. De dynamiek van het moderne leven vraagt echter verandering. Nieuwe stelsels vormen de oplossing van alle problemen. Daarom leven u en ik in een wereld met prima wetgeving. Aan naleving van de regels van alle reorganisaties komen we nooit toe.

Hans Philipsen

Hans Philipsen is oud-rector van de UM

mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

Kopij voor het Bulletin inleveren bij onderstaande contactpersonen voor het gemelde tijdstip, in de week voorafgaand aan de publicatie. Met vragen of opmerkingen kunt u daar ook terecht.

Faculty of Humanities and Sciences (FHS): Kennistechnologie/ Knowledge Engineering, Student Affairs Office DKE, Bouillonstraat 8-10, room 0.004, tel. 3883454, e-mail: bo-dke@maastrichtuniversity.nl, before Friday 12.00 hours
Faculty of Arts and Social Sciences (FASoS): FASoS maakt geen gebruik van deze rubriek behoudens de statische informatie die u daar terugvindt.
Maastricht University School of Business and Economics (SBE): Marketing and Communications, Tongerestraat 53, tel. 3883884, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: publicrelations-sbe@maastricht-

university.nl
Faculty of Health, Medicine and Life Sciences: Mireille Knubben, tel. 3872844, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: mireille.knubben@maastrichtuniversity.nl
Faculty of Psychology and Neuroscience: FPN Education Office UNS40 Level 1. Phone: 043-3884020. Post: use the red mailbox in front of the Education Office E-mail: via askpsy.nl
Faculty of Law: Georgia Kalivas, Education Office, Bouillonstraat 1-3, tel. 3883076, e-mail: g.kalivas@maastrichtuniversity.nl before Friday 12.00

hours
Studenten (sport)ver./studentenpastoraten: Front office & Call centre, Kim Possen, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885391, e-mail kim.possen@maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur
Maandagenda: Patricia Hofman, Marketing & Communications, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885222, patricia.hofman@maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur
Instituten behorend bij een faculteit: bij bovengenoemde facultaire contactpersoon.
Berichten die niet onder een van bovenstaande categorieën vallen: Observant tel: 3885390

ABVAKABO-FNV

eng | Trade union officer: Annemie Capellen
 Opening hours office: Tuesday, 8.00 -16.30 and Thursday, 12.30-16.30
 Consulting hours: 15.00 -16.30
 Visiting address: Minderbroedersberg 8, room 2.001, 6211 LK Maastricht. Telephone: +31 (0)43 388 1921
 E-mail: abvakabofnv@maastrichtuniversity.nl
 Please contact the Trade Union Officer preferably by e-mail to make an appointment.

Inloopspreekuur Advocatenpraktijk UM

Aan onze 'eigen' UM-studenten met juridische problemen bieden wij vanaf 1 april 2013 een inloopspreekuur aan op (iedere) donderdag van 16 tot 17 uur. Tijdens dit spreekuur kan in een kort, kosteloos gesprek met de advocaten van de praktijk bezien worden of en in hoeverre rechtsbijstand kan worden geboden. Soms zal direct een passend advies kunnen worden gegeven. Als dat niet zo is, kunnen de advocaten in ieder geval aangeven welke vervolgacties mogelijk zijn. Studenten die gebruik willen maken van het inloopspreekuur wordt verzocht hun UM-kaart mee te nemen naar het spreekuur, alsmede de voor hun rechtsvraag relevante documenten. De Advocatenpraktijk is te bereiken via de ingang aan de Lenculenstraat 26 te Maastricht en dan bordjes volgen. Melden aldaar aan de balie.

Walk in consulting-hours at legal advice clinic

eng | As a service to our "own" UM students who have legal questions, we offer, starting in April 2013, walk-in consulting-hours on (all) Thursdays between 16.00 and 17.00 hours. During these walk-in consulting-hours, our lawyers will be available to counsel students in a short, free of charge intake-consultation whether legal action is an option. If not, the lawyer may suggest an alternate course of action. Students visiting our office are requested to bring their UM id-card along, as well as the documents pertaining to their legal question.

Our Legal Advice Clinic is located at the entrance of Lenculenstraat 26. Please follow the signs "Advocatenpraktijk", where you will be received at the counter.

Alumni Relations/Alumni Office

Universiteit Maastricht onderhoudt een levendige band met haar alumni. Centraal hierin staan de Alumnikringen. Er zijn nu ruim 24 kringen in Nederland en daarbuiten. Zij organiseren regelmatig themabijeenkomsten workshops, masterclasses en borrels en vormen zo de basis voor een sterk netwerk. Ook als bijna afgestudeerde kun je al eens een kijkje komen nemen bij een kringbijeenkomst. Kijk voor meer informatie op www.maastrichtuniversity.nl/alumni of bel met Laura Buskens of Charlotte Evers, T. 043 388 2792/5220 of stuur een mail naar alumni@maastrichtuniversity.nl.

Gezond en veilig werken Preventiemedewerkers

Hebt u vragen of opmerkingen over uw arbeidsomstandigheden dan kunt u terecht bij uw preventiemedewerker. De preventiemedewerker heeft als taken; eerste lijnopvang voor vragen en opmerkingen op gezondheid en veiligheid voor medewerkers en studenten; gevraagd en ongevraagd advies aan medewerkers en leidinggevend; signaleren van risico's op het gebied van veiligheid, gezondheid en welzijn; adviseren en samenwerken met de medezeggenschapsraad bij het uitvoeren van maatregelen op het Arbo-beleid. Voor meer informatie en een overzicht van de van de preventiemedewerkers van de verschillende eenheden zie: Medewerkers>>Gezond en veilig werken>>Preventiemedewerker.

Occupational Health and Safety

eng | **Prevention officers**
 Questions or comments about your working conditions please consult your prevention officer. Whose tasks include: being the first point of contact for staff and students with questions and comments relating to health and safety; advising staff and line managers, whether on request or otherwise; signaling risks in the areas of safety, health

and wellbeing; advising and cooperating with the council in implementing health and safety policy measures. For additional information and an overview of the prevention officers of the various administrative units see: Staff>>Occupational Health and Safety>>Prevention Officers.

Kennis- en Behandelcentrum

Het KANS (RSI) Kennis- en Behandelcentrum (KKB) verzamelt, ontwikkelt en verspreidt kennis op het gebied van klachten aan de arm, nek en/of schouder (KANS). Het KKB dient tevens als eerste (triage) punt voor behandeling en verwijzing (voor medewerkers en studenten van de Universiteit Maastricht (UM)). Bij vragen over arm nek en schouder KANS (RSI)-klachten of vragen hierover kunt u terecht bij het KKB. U kunt contact met ons opnemen via e-mail, KKB@maastrichtuniversity.nl of telefonisch 043-3882224 (op woensdag, donderdag en vrijdag).

Knowledge and Treatment Centre

eng | The UM Knowledge and Treatment Centre (KKB) for arm, neck and shoulder complaints (KKB) gathers, generates and distributes information in the field of arm, neck and shoulder complaints (CANS, or KANS (RSI)in Dutch). The KKB also serves as a triage point for treatment and referral for employees and students of Maastricht University (UM). If you have any queries regarding arm, neck and shoulder complaints or if you are experiencing complaints yourself. You can contact us via email, KKB@maastrichtuniversity.nl or telephone +31 (0)43-3882224 (Wednesdays, Thursdays and Fridays).

Language Centre Nederlands voor beginners

De cursus B@sic Dutch van het Talencentrum van Universiteit Maastricht is vanaf februari niet alleen voor eerstejaars bachelor studenten, maar ook voor eerstejaars master studenten gratis! Het normale tarief voor overige studenten is 75 euro. Wil je meedoen aan de cursus die start in september? Schrijf je dan snel in via onze website.

De wereld is vol van talen - welke taal wil jij graag leren?

Talenkennis is een groot goed. Je hebt er nooit te veel van in huis en talenkennis staat mooi op je CV! In september gaat een nieuwe ronde taalcursussen Nederlands, Engels en verschillende moderne vreemde talen van start. Het Talencentrum helpt je graag met het vergroten van jouw talenkennis in de taal van jouw keuze!

eng | **Learn Dutch to get in touch!**
 Learning Dutch will make your life as a student in Maastricht a lot easier and could also bring up a new range of opportunities. As of February, the B@sic Dutch courses of the Maastricht University Language Centre are not only free for 1st year bachelor's students, but also for 1st year master's students. For everyone else the course costs only 75 euros! So don't miss out on the next round of B@sic Dutch courses.

The world is full of languages - what language would you like to learn?

Are you looking for an extracurricular challenge that will enhance your future career opportunities? Why not learn a new language? The Language Centre offers courses in Dutch, English and modern foreign languages (Arabic, Chinese, French, German, Italian, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Swedish, Turkish). Please visit our website and register for the language course of your choice!

IELTS prep courses

The Language Centre does now offer an extra IELTS intensive English Language course for three weeks starting on the 20th of January, twice a week. Registrations are open so get in touch if you want to start your English-taught Bachelors Degree.

Media Presentations Training Centre

Het Media Presentations Training Centre (MPTC) van de Universiteit Maastricht biedt mediapresentatietrainingen en individuele coaching op maat om samen met jou te bepalen wat je gaat vertellen op basis van wat jij wilt vertellen, en hoe je dat het beste doet, zowel verbaal als non-verbaal, waarbij volledig recht wordt gedaan aan jouw persoon en kwaliteiten. MPTC staat garant voor een veilige en leerrijke trainomgeving. <http://mediatraining.maastrichtuniversity.nl>

agenda

20-11 Promotie mw. Marieke van Houte, 10.00uur, MBB 4-6
 20-11 Promotie dhr. Erik Ziegler, 14.00uur, MBB 4-6
 20-11 Promotie dhr. Sachin Kumar Badkas, 16.00uur, MBB 4-6
 21-11 Promotie mw. Özge Bilgili, 10.00uur, MBB 4-6

21-11 Promotie mw.dr.s. Irene Thomassen, 12.00uur, MBB 4-6
 21-11 Inauguratie prof.dr. Rob Ruiter, 14.30uur, MBB 4-6
 21-11 Inauguratie van prof.dr. Jogchum Plat, 16.30uur, MBB 4-6
 24-11 Promotie dhr. Eaja Anindya Sekhar Mukherjee, 14.00uur, MBB 4-6

25-11 Promotie mw. Karin C.A.A. Wildhagen, 14.00uur, MBB 4-6
 25-11 Promotie mw. Samyukta Bhupatiraju, 16.00uur, MBB 4-6
 27-11 Promotie dhr. Reza Rezayatmand, 10.00uur, MBB 4-6
 27-11 Promotie mw. Susanne M. de Witt, 12.00uur, MBB 4-6

27-11 Promotie mw. Denise H.J. van de Venne-Delahaie, 14.00uur, MBB 4-6
 28-11 Promotie mw. J.A.P.M. Bindels, 12.00uur, MBB 4-6
 28-11 Promotie drs. Erik M. van Maarseveen, 14.00uur, MBB 4-6

mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

eng | The UM Media Presentations Training Centre (MPTC) offers media presentation training and custom individual coaching to determine together what you're going to say based on what you want to say, and also how to do that in the best way possible, both verbally and nonverbally, which fully reflects your person and your qualities. MPTC guarantees a safe and instructive training environment. <http://mediatraining.maastrichtuniversity.nl>

Studium Generale

eng | **Studium Generale: Lectures, Movies, Lecture Series, Theatre, and more!**

- Do 20 nov, 20.00 uur: Oorlog en Terpentijn - Lezing
Auteur Stefan Hertmans schreef de roman 'Oorlog en Terpentijn' gebaseerd op de aantekeningen die zijn grootvader hem naliet. Het resultaat is een persoonlijk verhaal dat zich afspeelt tijdens de Eerste Wereldoorlog.
Aula Minderbroedersberg 4 – 6. Spreker: Stefan Hertmans, auteur.
- Fri 21 Nov, 8.30 pm: Ablaye Cissoko & Volker Goetze – Music
Kora player Albaya Cissoko from senegal and German jazz trumpeter Volker Goetze find the perfect harmony in this concert. They create the perfect mix between traditional West-African music and meditative jazz. A memorable evening!
AINSI, Lage Kanaaldijk 112 – 113. Tickets: students €10, others €16. Reservations: 043 350 55 55 or www.theateraanhetvrijthof.nl
- Mon 24 Nov, 8 pm: The Italian Mafia – Lecture
Prof. Letizia Paoli tries the answer the question if we should consider Italian mafia-type organisations as idealtypical criminal organisations. She focuses on the three main mafia-type criminal organisations in Italy: the Sicilian Cosa Nostra, the Calabrian 'Ndrangheta and the Neapolitan Camorra.
Auditorium Minderbroedersberg 4 – 6. Speaker: Prof. Letizia Paoli, Professor of Criminology, Un. of Leuven.
- Mon 24 Nov, 8 pm: FRONT – NTGent & Thalia Theater Hamburg – Theatre
Impressive international theatre performance about the life in the trenches during the Great War. By NTGent and the Thalia Theater Hamburg, in three languages with

Dutch and English subtitles.
Theater aan het Vrijthof, Papyruszaal Vrijthof 47. Tickets: €25 / studenten €10 | Reservations: 043- 350 55 55 or www.theateraanhetvrijthof.nl

- Di 25 nov, 19.30 uur: Salt of the Earth – Film
De beroemde Braziliaanse fotograaf Sebastião Salgado werkte 40 jaar aan het vastleggen van de 'menselijke conditie' en ongerept natuurschoon. Zijn zoon, Juliano Ribeiro Salgado, werkte samen met Wim Wenders om het levenswerk van zijn vader vast te leggen in deze prachtige documentaire.
Filmtheater Lumière Bogaardenstraat 40b. Tickets: studenten €4 / overigen €6 | Reserveringen: www.lumiere.nl
- Wo 26 nov, 20.00 uur: Stamcellen: Dr Jekyll of Mr Hyde? – Lezing
Er is de laatste jaren grote interesse in stamcellen: stamcellen kunnen ingezet worden om zieke weefsels te genezen of om oude, versleten weefsels te vervangen. Maar stamcellen hebben ook een "dark side": ze staan aan de basis van kanker. In deze lezing wordt stamcelonderzoek belicht vanuit het perspectief van de darmstamcel en van darmkanker.
Aula Minderbroedersberg 4-6. Prof. dr. H. Clevers, hoogleraar moleculaire genetica, Un. Utrecht, voorzitter KNAW
- Do 27 nov, 20.00 uur: De Eerste "massa" Wereldoorlog – Lezing
Professor Luc de Vos spreekt in deze lezing meer specifiek over de Eerste Wereldoorlog: van het Schlieffen-Moltke plan tot de Ijzerslag en de onderwaterzetting tot aan het verdrag van Versailles.
Aula Minderbroedersberg 4-6. Prof. dr. L. De Vos, em. hoogleraar. Belgisch Buitenlands Beleid KU Leuven en Krijgsgeschiedenis Koninklijke Militaire School.

More information: www.maastrichtuniversity.nl/studiumgenerale



Subsidies
Universiteitsfonds Limburg

Het Universiteitsfonds Limburg verstrekt onder bepaalde voorwaarden subsidie aan congressen, projecten en onderzoek. Bent u bezig met het organiseren van een congres? Een symposium? Of heeft u een bijzonder nieuw onderzoeksvorstel? Dan kan het Universiteitsfonds Limburg u wellicht helpen uw ambitie te realiseren. Een subsidie aanvragen kan door middel van het aanvraagformulier. Deze is te downloaden van de website: www.ufl-swol.nl

Vertrouwenspersoon

Als student of medewerker kun je op je studie of werkplek last hebben van ongewenst gedrag, zoals (seksuele) intimidatie, agressie, pesten, of ongelijke behandeling. De ervaring leert dat de meeste mensen dit eerst zelf proberen op te lossen. In sommige situaties kun je de hulp van de vertrouwenspersoon goed gebruiken. Zij is volstrekt onafhankelijk, en kan je tips en adviezen geven, maar ook tot een interventie besluiten. Schroom daarom niet om haar te benaderen. Marloes Rikhof is bereikbaar via email (m.rikhof@maastrichtuniversity.nl) of tel (043-3882513).

Confidential advisor

eng | Being a student or employee you can experience undesirable behavior, like (sexual) harassment, aggression, bullying or unequal treatment. Usually people try to solve this by their selves, but sometimes it is wise to call in the confidential advisor. She works totally independent, she may give you advise and she also can decide to intervene. Don't hesitate to contact her. Marloes Rikhof is available by mail (m.rikhof@maastrichtuniversity.nl) or by phone (043-3882513).

Studenten / Students

Studenten Service Centrum

Visitors' Centre - Informatiebalie:

Bonnefantenstraat 2
De bezoektijden zijn: maandag t/m vrijdag 8.30-18.00 uur.

Callcentre:

De openingstijden zijn: maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur.

Voor vragen m.b.t. (her)inschrijvingen en voor het maken van afspraken met studentendecanen en studentpsychologen; 043-3885388 of study@maastrichtuniversity.nl.

Studentendecanen:

Een afspraak met de studentendecan kun je maken via het Callcentre tel 043-3885388 of bij de Informatiebalie Visitors' Centre. Voor meer informatie: www.maastrichtuniversity.nl/studentenbegeleiding

Steunpunt Disability Management:

Voor studenten, docenten en andere geïnteresseerden: Alles wat je wilt weten over studeren met een functiebeperking. Bel of stuur een e-mail.

Meer informatie is ook te vinden op www.maastrichtuniversity.nl/disability
Openingsuren: maandag tot en met donderdag van 11.00 tot 13.00 uur tel. 043-3885272.

Studentpsychologen:

Voor een gesprek met de studentpsychologen Maddy Meijers, Wendy Geijen of Greet Kellens kun je een afspraak maken bij voorkeur via het Callcentre tel.043-3885388 en anders via het secretariaat tel. 043-3885212 (iedere donderdagmiddag).

UM Career Services

UM Career Services begeleidt studenten op een professionele en persoonlijke manier met

vragen over studiekeuze & loopbaanplanning.

Een Quick Career Advice wordt aangeboden als eerste service. Wanneer je dieper op je vragen in wilt gaan biedt UM Career Services ook andere diensten, zoals individuele loopbaanbegeleiding, informatie & voorlichting, trainingen & workshops.

Bezoek de website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

Quick Career Advice

Helder krijgen wat je wilt, hulp bij het exploreren van je studie- of loopbaanopties, ondersteuning bij je sollicitatiebrief of cv? Voor al deze en andere loopbaan- of studiekeuzevragen maak je gewoon een afspraak voor een gesprek van 15 minuten. Bel voor een afspraak: 043-3885388.

Online Career Library

Op zoek naar online informatie over studie, stage of carrière in binnen- of buitenland? Bezoek de Online Career Library op onze website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices.

Workshops

Maandelijks aanbod, zowel Nederlands- als Engelstalig.

Enkele voorbeelden van workshops:

- Competentieprofiel
- Netwerken
- Sollicitatiegesprek
- CV & sollicitatiebrief
- Assessment Centre
- Onderhandelen over je arbeidsovereenkomst
- De kunst van het kiezen
- Ondernemerschap

Voor informatie en inschrijven ga naar: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

VSB-fonds Beurs

Aansluitend aan je Master of Bachelor naar het buitenland? Misschien kom je in aanmerking voor een VSBfonds Beurs! Meer informatie via www.vsbfonds.nl. Voor aanvullende vragen: careerservices@maastrichtuniversity.nl

Student Services Centre

eng | **Visitors' Centre - Information desk:**
Bonnefantenstraat 2

Visiting hours: Monday through Friday 8:30-18:00 hrs.

Callcentre:

The opening hours are: Monday through Friday 8:30-17:00 hrs. For questions about registration, study information packages and appointments with student deans and student psychologists: +31-43-3885388 or study@maastrichtuniversity.nl.

Student deans:

For an appointment with a student dean, call: +31-43-3885388 (callcentre) or go to the Information Desk of the Visitors' Centre. For more information: www.maastrichtuniversity.nl/studentguidance

Service Desk Disability Management

For students, faculty and everyone else who is interested: Everything you want to know about studying with a disability. Call or send an e-mail. More information: www.maastrichtuniversity.nl/disability
Office Hours: Monday until Thursday from 11:00 till 13:00 hrs. Tel. +31-43-3885272.

Student psychologists:

For an appointment with one of the student psychologists Maddy Meijers, Wendy Geijen or Greet Kellens, preferably call: +31-43-3885388 (callcentre). If you are not comfortable with that, call the secretary: +31-43-3885212 (every Thursday afternoon).



Interne vacatures

- **Onderzoeksassistent**, School for Nutrition, Toxicology and Metabolism (NUTRIM)/vakgroep Longziekten, FHML, 38 uur
Vacaturenummer: AT2014.211
- **Junior Onderzoeker** TIER, FHS, 38 uur
Vacaturenummer: AT2014.212
- **Onderzoeker**, School for Cardiovascular Diseases (CARIM), vakgroep Cardiologie, FHML, 30,4-38 uur
Vacaturenummer: AT2014.213

Voor uitgebreide informatie, raadpleeg de website www.maastrichtuniversity.nl. Ga naar de link Medewerkers en vervolgens naar Vacature-aanbod (onderaan de pagina). Klik daarna op Academic Transfer. De vacante functies zijn onderverdeeld in interne en externe vacatures.
Schriftelijke sollicitaties o.v.v. vacaturenummer op brief en envelop (of elektronisch solliciteren via de vacaturewebsite) binnen 10 kalenderdagen richten aan de afdeling HRM van de betreffende faculteit of beheerseenheid (Postbus 616, 6200 MD Maastricht).
De vacatures staan open voor interne kandidaten (medewerkers en uitkeringsgerechtigden van de UM).

mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

UM Career Services

eng | UM Career Services provides students with professional counselling and advice on all issues of career planning & study program. A Quick Career Advice is offered as a first service. When you need a more in-depth consultation to your questions, UM Career Services also offers other services: individual career counselling, information & education, workshops & training. Visit the website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

Quick Career Advice

Do you need help with the exploration of your career options, with the identification of what you want, or support with your letter of application or CV? For these and all other career questions, just book a 15 minute face-to-face session. For an appointment, call: +31-43-3885388.

Online Career Library

Looking for online information on study or career in the Netherlands or abroad? Visit the Online Career Library on our website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices.

Workshops

Offered monthly in Dutch and English.

Examples of workshops:

- Discover your competences
- Networking
- Job interview
- CV & letter of application
- Assessment Centre
- Employment contract & negotiations
- The art of choosing
- Entrepreneurship

For information + subscription: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

UM SPORT

Lidmaatschappen november:

Tarieven regulier studenten lidmaatschap (november '14 t/m 31 augustus '15):

Sign Up: €32

Sports: €64

Gym: €108

Voor tarieven van andere ledencategorieën en uitleg lidmaatschappen, zie website. NB. Nieuw in de fitness? Eerst de verplichte fitness intake volgen (€5).

Cursussen en inschrijfvacatures

In de week van 3 november gaan de volgende cursussen en inschrijfvacatures van start: aikido, ballet, boksen, capoeira, golf, judo, krav maga, mindfulness, muay thai, paardrijden, pilates, spinning, squash, tai chi, tennis, yoga en zelfverdediging voor vrouwen. Je kunt je inschrijven aan de balie in Sportcentrum Randwyck, of via de UM SPORT webshop. Een geldig lidmaatschap (ten minste "Sign Up") is vereist.

UM SPORT webshop:

De webshop is beschikbaar voor UM studenten en UM medewerkers, 24 uur per dag, 7 dagen per week, om lidmaatschappen te bestellen en in te schrijven voor cursussen.

Openingstijden balie Sportcentrum Randwyck:

Maandag t/m vrijdag: 08.30-23.00

Zaterdag en zondag: 10.00-17.00

Neem je bankpas mee, contant geld wordt niet aangenomen.

Internet: www.maastrichtuniversity.nl/sport

E-mail: um-sport@maastrichtuniversity.nl

Facebook: www.facebook.com/umsport

eng | Memberships November 2014

Student rate, regular membership (November '14 till 31 August 2015)
Sign Up: €32

Sports: €64

Gym: €108

For rates other member categories and information about the memberships, see UM SPORT website. Note! New gym member? Sign up for the mandatory fitness intake (€5).

Courses and sign-up activities

In the week of 3 November the following courses and sign-up activities start: aikido, ballet, boxing, capoeira, golf, horseback riding, judo, krav maga, mindfulness, muay thai, pilates, self-defence for women, spinning, squash, tai chi, tennis and yoga. You can sign up via the UM SPORT webshop or at the service desk in Sports Centre Randwyck. A valid membership (at least "Sign Up") is mandatory.

UM SPORT web shop:

Available to UM students and UM employees to order and pay memberships online and sign up for courses.

Opening hours front desk Sports Centre Randwyck:

Monday through Friday: 8.30AM - 11.00PM

Saturday and Sunday: 10.00AM - 5.00PM

Bring your bank or credit card, sorry, no cash!

Internet: www.maastrichtuniversity.nl/sport

E-mail: um-sport@maastrichtuniversity.nl

Facebook: www.facebook.com/umsport

Tafelstraat 13

eng | "There is another world and it is inside this one"-Paul Éluard

Tafelstraat 13, the Ecumenical Student Chaplaincy of Maastricht is located only a one minute walk away from the inner city library. T13 organizes a variety of events besides the regular activities like Tafelen, Film & Philosophy and Taizé meetings.

If you want to know more about our activities, please check out (and like) our Facebook page and/or website!

Tafelstraat 13

Join the conversation!

Studentenverenigingen en studentenorganisaties

AIESEC

AIESEC is een internationale studentenorganisatie die internships faciliteert in 111 landen verspreid over de hele wereld. Wil jij andere culturen ervaren en je horizon verbreden? Wil jij weten hoe is het om in landen als Maleisië, Argentinië, Kenia of Nieuw Zeeland te wonen? Met AIESEC kun je zowel ontwikkelings- als management internships doen variërend van 6 weken tot 1,5 jaar! Wil je geen studievertraging oplopen? Doe dan een zomerinternship van 6 - 8 weken! Met alle studierichtingen kun je bij ons terecht. Geïnteresseerd? Kijk op onze website (www.aiesec.nl/maastricht) voor onze eerstvolgende informatieavond, bel naar 043-3885934 of stuur een e-mail naar ogxmaastricht@gmail.com.

Integrand Maastricht: Stages

Integrand is een landelijke non-profit organisatie, geleid door en voor studenten, die voor jou de juiste stage regelt! Via ons is het mogelijk om stage te lopen bij de grote multinationals of de meer regionale bedrijven. Wij bemiddelen voor alle studie richtingen, dus of je nou Economie, Rechten of Gezondheidswetenschappen studeert, Integrand heeft een stage voor jou! Daarbij regelen wij ook business courses bij verschillende grotere bedrijven!

Op zoek naar een uitdagende Economische en Rechten stage of liever iets doen op

een ander gebied? Stages in alle soorten en maten van 2 tot 6 maanden met uiteenlopende vergoedingen (€300 - €1000) zijn te bekijken op onze website!

Interesse in een stage? Schrijf je in via www.integrand.nl en reageer! Mocht je nog vragen hebben, kun je ons bereiken via tel: 043-3885350 of e-mail: maastricht@integrand.nl.

Sports Council MUSST

eng | The board of the MUSST 2014-15 consists of:

Kelly Wijnen (president)

Xavier Pouwels (secretary)

Paul Walczak (treasurer)

Ralph Janga (PR & Sponsorship)

The office is located at Sportcentre Randwyck.

Opening hours: Monday-Thursday 12.00-14.00

E-mail: bestuur@musst.nl

Webpage: www.musst.nl

Faculty of Arts and Social Sciences (fasos)

Office of Student Affairs: Grote Gracht 90-92. Visiting hours: Monday/Tuesday/Thursday/Friday: 10:00 - 12:30 hrs and 13:30 - 16:00 hrs during course periods. On Wednesday's closed.

eng | All information for students is available on: <http://www.maastrichtuniversity.nl/web/Faculties/FASoS/TargetGroups/CurrentStudents.htm> > Study Information

Student advisor Bachelor Arts and Culture / Cultuurwetenschappen, Masters in Arts and Culture:

Miranda van den Boorn: E-mail:

m.vandenboorn@maastrichtuniversity.nl

Tel: +31 43 38 83616

Visiting hours: Monday, Thursday, Friday, 09.30-10.00 and by appointment

Location: Room E-0.01, Grote Gracht 90-92

Student advisor Bachelor European Studies and Masters in Social and Political Sciences:

Drs Pia Harbers: E-mail: p.harbers@maastrichtuniversity.nl

Tel: +31 43 38 84983

Visiting hours: Daily 09.30 - 10.00 and by appointment.

Location: Room B-0.14, Grote Gracht 90-92

Student Association Concordantia

eng | Open office hours: Monday - Friday 11.00-13.00.

Contact us: Concordantia@maastrichtuniversity.nl

Check out our website for daily updates: www.Concordantia.nl.

Join us on facebook: <https://www.facebook.com/Concordantia>.

Orakel

eng | Study Association for Arts & Culture and Cultuurwetenschappen.

E-mail: orakel@maastrichtuniversity.nl

Tel.: +31 43 38 83335

Website:

<http://www.facebook.com/OrakelMaastricht>

Orakel on internet:

www.orakelmaastricht.org

The Student Representatives

eng | We are the legal advisory board to the faculty and subdivided in various

subgroups. Each of the committees consists of students who are representative for their own field and meet on a regular basis with the faculty staff. Contact us for any concerns surrounding study programmes of facilities. Visiting Address: Grote Gracht 86, 6211 SZ Maastricht
Postal Address: P.O. Box 616, 6200 MD Maastricht
E-Mail: studentrep@maastrichtuniversity.nl

Faculty of Health, Medicine and Life Sciences

Mireille Knubben tel. 3872844, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: mireille.knubben@maastrichtuniversity.nl

eng | Student Council Health and Life Sciences

Do you ever encounter problems in your study or do you have your own ideas about innovations or changes within your study or faculty? We are the Student Council Health and Life Sciences, the student representatives for HS, BMS and EPH (BA/MA) and we have a say in almost all levels within the university about innovations and changes in the studies, faculty and even within the university.

Every Thursday (except exam weeks), we have a walk-in hour from 12.30 to 13.30h where students can come to us with problems or ideas. We are located in the first room when you walk up the stairs on the footbridge (k2.497). In addition, you can also reach us via our website: www.sc-fhml.nl or like our Facebook page "Student Council Health & Life Sciences" to stay up to date.

Faculty of Humanities and Sciences

The Department of Knowledge Engineering

Faculty of Humanities and Sciences (comm./study associ.) Kennistechnologie/Knowledge Engineering, Student Affairs Office DKE, Tapijn, Sint Hubertuslaan 12, building Z, room 0.007, tel. 3883454. E-mail: bo-dke@maastrichtuniversity.nl, before Friday 12.00 hours <http://www.maastrichtuniversity.nl/DKE>

eng | Opening hours Student Affairs office DKE:

At Tapijn, room 0.007: Monday till Friday: 10.00-11.00 & 13.00-14.00 hours.

And at Bouillonstraat 8-10, room 0.002:

Monday 10.00-12.00 / Tuesday 12.30-14.30 / Thursday 13.00-15.00 hours.

For sale: Schin op Geul

Large house suitable for a.o. rental to 12 students. Bed & Breakfast or private residence. near railway station to Maastricht/Heerlen



info:

www.heuvelandwonen.nl

phone: 043-459 1213

or 06 4234 7253

mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

Schedules: Eleum or the informationboard and TV screen in the hall Boui 8-10.

Faculty of Law

FdR/ Faculty of Law (vakgr./comm.studiever): Education Office, Georgia Kalivas, Bouillonstraat 1-3, T 388 2782, e-mail: g.kalivas@maastrichtuniversity.nl before Friday 12.00 hours

Actuele informatie van het Opleidingsinstituut kun je raadplegen via My UM Portal > Mijn FdR.

Openingstijden Onderwijsbalie

De openingstijden van de Onderwijsbalie zijn:
Maandag t/m vrijdag van 10.00 – 16.00 uur.
Voor vragen kun je ons ook telefonisch bereiken (043-3883045) of via Contactformulier Rechten.

Stages

Informatie: My UM Portal > Mijn FdR > Onderwijs > Stages.

'Studie buitenland' informatie bijeenkomst voor het academische jaar 2015/16

Tweede en derde jaars Bachelor studenten en Master studenten, met uitzondering van IIs Denk je om een periode in het buitenland te studeren in het jaar 2015/16? Ben je reeds in je tweede jaar of verder? Kom dan naar de informatie bijeenkomst over studie buitenland op **donderdag 20 november 2014 om 09.00 uur in de Statenzaal** (gebouw Bouillonstraat 3)

eng | Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.

Opening hours Education Desk

The opening hours at the Education Desk are:
Monday to Friday from 10.00 – 16.00 hours.
For questions you can also reach us by phone (043-3883045) or via Contact form LAW.

Internships

Information: My UM Portal > My LAW > Education > Internships.

'Study abroad' information meeting for the academic year 2015/16

2nd and 3rd year Bachelor students and Master students with the exception of IIs Are you thinking of spending some time studying abroad in the year 2015/16? Are you already a 2nd year student or further? Come then to our information meeting about studying abroad on **Thursday 20 November 2014 at 9.00 a.m. in the Statenzaal** (Building at the Bouillonstraat 3).

Faculty of Psychology and Neuroscience

FPN Education Office UNS40 Level 1.
Phone: 043-3884020.
Post: use the red mailbox in front of the Education Office
E-mail: via askpsy.nl

eng | Online Self Service

Visit askpsy.nl for Q&A and contact options. Announcements and faculty information is published on EleUM.

Opening hours Service Desk FPN

Mon. - Fri. 9-12 hrs & 13-17 hrs.

Walk-in hours (no appointment needed, about five to ten minutes per person)
Student advisors: Mon., Wed. & Fri. 10-11 hrs.

International Relations Office for incoming students: Mon.- Fri. 10-11 hrs.

By appointment via the Service Desk:

International Relations Office for outgoing students: Tue. & Thu. 10-11 hrs.
Board of Examiners: Mon.10.30-11.00 hrs and Thu. 15.30-16.00 hrs

Information for students

Ask Psychology (FAQ): askpsy.nl
EleUM: https://eleum.unimaas.nl
Who books what? http://go.askpsy.nl/booking
Academic Calendar:
http://go.askpsy.nl/ac
Cancel exams:
http://go.askpsy.nl/cancel-exam

Maastricht University School of Business and Economics (sbe)

SBE: Marketing and Communications, Tongersestraat 53, tel. 3883884, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: publicrelations-sbe@maastrichtuniversity.nl

eng | Looking for interesting internships? Try SBE's internship database!

- Several bachelor internships at Nestlé (@Frankfurt am Main)
- Bachelor internship at Goodyear Dunlop Tires Belgium (@Antwerpen area)
- Master internship at Belastingdienst (@Heerlen)
- And more.....

For more information please check ELEUM > My SBE > Internships > Internship Search.

Did you know?

That you can apply for Erasmus+ grant for an internship longer than 2 months? Monthly allowance up to €390! For more information please refer to EleUM > My SBE > Extra Study > Internships > Internship Office > Internship Grants.

SBE Internship Office: looking forward to meeting you!

The Internship Office staff is available at the Information Desk in the entrance hall every Monday from 14.00 hrs – 15.00 hrs for walk-in questions. An appointment is not needed. For longer or more complex questions, or if you want more privacy, you can make an appointment for a meeting with the Internship Office on Thursdays (between 10.00 hrs – 12.00 hrs) via the Information Desk.

Management Essentials Opleiding

De Management Essentials Opleiding bestaat uit 7 thematische modules en bieden u een combinatie van reflectie en leren. Het programma ondersteunt u bij uw persoonlijke ontwikkeling en de ontwikkeling van uw organisatie.
Geschikt voor professionals in de profit en non-profit sector.
Meer informatie? Neem contact op met Silvie Vonk via 84612 of: s.vonk@maastrichtuniversity.nl www.management-essentials.nl

eng | Management Essentials Programme

The Management Essentials programme consists of 7 theme-based modules that are designed to support your personal development, your organizations development and the development of society. Target group are professionals (profit and not-for-profit) who want to deepen their management knowledge and leadership skills.
Teaching language: Dutch
More information in Dutch: www.management-essentials.nl

Help Alzheimer overwinnen. Dan hoeft niemand zichzelf te verliezen.

Op de 5 mensen krijgt dementie, waarvan Alzheimer de meest voorkomende vorm is.
www.alzheimer-nederland.nl



Strategisch Management

Geeft richting aan uw organisatie
Start januari 2015

Is uw organisatie in staat om strategisch op de juiste manier te reageren op de dynamiek in de markt? Op strategische acties van concurrenten? Het doel van de cursus Strategisch Management is het begrijpen en toepassen van het proces van strategische keuzes en strategievorming.

Meer informatie: www.management-essentials.nl / Silvie Vonk: s.vonk@maastrichtuniversity.nl /tel. 043-3884939

eng | Strategic Management

Start January 2015

Is your organisation fit to react appropriately to market dynamics and to strategic actions of your competitors? The aim of this course is to understand and apply the process of strategy development. Teaching language: Dutch.

More information (in Dutch): www.management-essentials.nl

De MaastrichtMBA

De MaastrichtMBA is een flexibel deeltijd programma waarbinnen professionals en (toekomstige) managers, trainers en wetenschappers worden samengebracht om bedrijfskundige problemen uit de eigen werkomgeving te analyseren, bediscussieren en waar mogelijk op te lossen. De opleiding verruimt op een innovatieve en persoonlijke manier de blik op het functioneren van organisaties binnen hun concurrentieomgeving, het zet aan tot het samen creëren van nieuwe inzichten en oplossingen en het stimuleert de omzetting van reflectie in concrete acties door action learning.
Contact: mw. Pia Camardese, telefoon: +31 43 38 84617, e-mail: p.camardese@maastrichtuniversity.nl, www.MaastrichtMBA.com

eng | The MaastrichtMBA

The MaastrichtMBA is a flexible part-time programme in which profession-

als and academics are brought together to analyze, discuss and solve real-life business problems, preferably from the own work context. The study broadens your international perspective on the functioning of organisations, on the competitive environment that they operate in and on your own role in this context. It does so in an innovative and personal manner in which co-creation of insights and solutions is enticed, and the transfer of reflection to concrete actions by means of action learning is stimulated.
Contact: Mrs. Pia Camardese, phone: +31 43 38 84617, e-mail p.camardese@maastrichtuniversity.nl, www.MaastrichtMBA.com

More information on SBE (continuing) master's programmes?

Our Master's Recruitment Officer is available at the Information Desk (entrance hall SBE), every first and every third Tuesday of the month, from 14.00 – 16.00 hrs, for walk-in questions.

An appointment is not needed. If you have a more complex or private question, you can make an appointment via our contact form (on the SBE homepage) or during the above office hours.

Still deciding between SBE master's programmes? The SBE Comparison Portal helps you get the information you need, easily! www.comparesbe.nl

Thesis-Internship Programme (TIP)

Combine your thesis with an internship during your master's programme at SBE! Part-time internship, regional company, 3-6 months, first possible start: February 2015. Contact the TIP-coordinator for more information: thesisinternship-sbe@maastrichtuniversity.nl

SBE warmly invites you to join us in celebrating 30 years of inspiration!

Check our upcoming events! www.maastrichtuniversity.nl/sbe/30yrs

JUBELDAGEN BIJ RILETTE

elke maandag	steak au poivre of vis van de dag	12. ⁵⁰
elke dinsdag	alle pasta hoofdgerechten vanaf	9. ⁷⁵
elke woensdag	driegang menu	16. ⁷⁰
elke zondag	kindermenu	0. ²⁵

ONS OP FACEBOOK

Sint Pieterstraat 54 | 6211 JP Maastricht
tel 043 3255284 | www.eetcaferilette.nl

Dagelijks geopend van 17.00 - 23.00 uur

3HOOG



René



Jurre



Merel

Door Ype Driessen



Als de naald in beeld komt



Een aanstaande vader trekt witjes weg wanneer op het scherm het doorknippen van de navelstreng te zien is. Ik observeer de andere gezichten op de rij stoelen naast me. Hoewel er niet veel bloed voorkomt in het voorlichtingsfilmje, zie ik twee mannen wegstaren wanneer er een naald in beeld komt. Dat wordt nog wat over een paar maanden. Het is de laatste week van mijn coschap gynaecologie. In het ziekenhuis waar ik stage loop, wordt een bijeenkomst voor aanstaande ouders georganiseerd. Het is die avond rustig op de verloskamers, en dus schuif ik aan. Het voelt als één grote reünie: onder de aanwezigen zie ik allemaal bekende gezichten die ik de afgelopen weken op de polikliek ben tegengekomen. Ik weet in welke zwangere buik een tweeling zit en welke stellen er

voor het eerst ouders gaan worden. In het informatiefilmje komt opnieuw een rits bekende gezichten voorbij, dit keer in witte jas. Op het scherm vertellen de gynaecologen van het ziekenhuis over de zorg rondom de bevalling. Eén van hen is naast me gaan zitten, en voegt fluisterend zo nu en dan wat medische details toe. De uitleg van de artsen wordt afgewisseld

met echte opnames uit het ziekenhuis. Over hoe de verloskamers eruit zien, maar ook hoe het er bij een keizersnede op de operatiekamer aan toe gaat. De gynaecologe naast me fluistert dat er in de loop van de tijd al behoorlijk wat stukken uit het filmje geknipt zijn. De beelden van een natuurlijke bevalling waren te bloederig; met name de heren bleken daar niet zo goed tegen te kunnen.

De man naast me heeft inmiddels weer wat kleur op zijn wangen. Maar of het filmje in deze vorm al 'papa-proof' is? Dan gaat mijn telefoon; er gaat iemand bijna bevallen. Ik haast me naar boven. Bij de patiënte wordt net een extra infuus geprikt; gelukkig, de partner heeft meer oog voor het gezicht van zijn vrouw dan voor de naald. Zeker, er is bloed, maar wanneer vlak daarna het hoofdje van je eigen zoon volgt, kijk je niet weg. En ja, die navelstreng moet doorgesneden worden – maar op dat moment voelt het als man alleen maar fijn dat je eindelijk ook iets kunt doen. Ik denk terug aan de aanstaande vaders beneden bij de voorlichting. Er zou aan het einde van het filmje nog wel een disclaimer bij kunnen: "Heren, maakt u zich geen zorgen. In de praktijk valt het allemaal wel mee."